

Ariens
COMPANY

APEX serija

Tipas 991312



RIDING ROTARY LAWN MOWER
SAMOJÍZDNÁ SEKAČKA
AUFSTI-ZSICHELMÄHER
HAVETRAKTOR MED ROTERENDE KNIVE
TRACTOR CORTACÉSPED GIRATORIO
KETASNIIDUKIGA MURUTRAKTOR
PUUTARHATRAKTORI PYÖRIVÄLLÄ LEIKKUUYKSIKÖLLÄ
TONDEUSE À GAZON AUTOPORTÉE ROTATIVE
TRAKTORČÍC S OKRETNOM REZKOM GLAVOM
TRATTORINO CON UNITÀ DI TAGLIO ROTATIVA
VEJAPJOVÉ SU ROTACINIU PJOVIMO AGREGATU
MINI TRAKTORS AR ROTÉJOŠU PĻAUŠANAS AGREGĀTU
RIJDENDE ROTERENDE GRASMAAIER
PLENTRAKTOR MED ROTORKLIPPER
SAMOBIEŻNA ROTACYJNA KOSIARKA TRAWNIKOWA
TRACTOR CORTADOR DE RELVA
ЕЗДА КОСИЛКА РОТОРНАЯ
JAZDECKÉ ROTAČNÁ KOSAČKA NA TRÁVU
TRAKTOR S ROTAČNOU KOSAČKOU
SITTROTORGRÄSKLIPPARE
DÖNER BIÇME MAKINESI SÜRME

INSTRUCTION MANUAL..... EN
INSTRUKTIONSMANUAL CS
GEBRAUCHSANWEISUNG DE
INSTRUKTIONSMANUAL DA
USO Y MANTENIMIENTO ES
KASUTUSJUHEND ET
KÄYTTÖOPAS..... FI
MANUELD'UTILISATION.....FR
PRIRUČNIK ZA UPORABUHR
MANUALE DI ISTRUZIONI IT
VARTOJIMO INSTRUKCIJA LT
OPERATORA ROKASGRĀMATA LV
GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL NL
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD.....NO
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....PL
MANUAL DE USO.....PT
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU
PRIROČNIK Z NAVODILI.....SL
NÁVOD NA POUŽITIESK
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.... SV
KULLANIM KILAVUZU.....TR



Ariens Company
655 West Ryan Street
Brillion, Wisconsin
54110-1072 USA
Telephone
(920) 756-2141
Facsimile
(920) 756-2407

EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGEBENE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG – ÖVERENSSTÄMMELSECERTIFIKAT FOR MODELLER, UDGSTEDT AF FABRIKANTEN – DECLARATION DE CONFORMITÉ DE SON ÉMISITA POR EL FABRICANTE – TOOTJA VALJASTAVATU EC-VASTAVUSDEKLARATIOSOON – VALMISTAJAN ANTOAMALEY-VAAITMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – EZ IZJAVO O SUKLADNOSTI KOJU DAJE PROIZVOĐAČ – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILASCIATA DAL PRODUTTORE – EK GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA – EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, KURU IZDOD RAŽOTĀJS – EG-CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMSVARSERKLÆRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DO MODELO EMITIDO PELO FABRICANTE – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JE IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁŠENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – EG-DEKLARATIONEN OM ÖVERENSSTÄMMELSE UTFÄRDAD AV TILLVERKAREN – ÜRETİCİ TARAFINDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, ARIENS COMPANY, certify that: Мы, нижеподписавши, ARIENS COMPANY, подтверждаем, že: Der Unterzeichnende, ARIENS COMPANY, bescheinigt, dass: Undertegnede, ARIENS COMPANY, attesterer, at: Nosotros, los abajo firmantes, ARIENS COMPANY, certificamos que: Meie, allakirjutanud, ETTEVÕTE ARIENS, kinnitame, et: Allekirjoittanut, ARIENS COMPANY, vakuuttaa, että: Nous, soussignés ARIENS COMPANY, certifions que: Mi, dolje potpisani, ARIENS COMPANY, potvrđujemo da: La sottoscritta società ARIENS COMPANY certifica che: Mes, zemiau pasirašiusieji, „ARIENS“ kompanija, patvirtiname, jog: Mēs, zemāk parakstījušies, ARIENS COMPANY, apliecinām, ka: Wij, de ondergetekenden, ARIENS COMPANY, verklaren dat: Undertegnede, ARIENS COMPANY, bekrefter at: My, nízej podpisani, ARIENS COMPANY, oświadczamy, że: Nós, abaixo assinados, certificamos em nome da ARIENS COMPANY, que: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшие, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani ARIENS COMPANY potrjujemo, da je: My, spoločnosť ARIENS COMPANY vyhlasujeme, že: Underteknad, ARIENS COMPANY, intygar att: Biz alinta imzasi bulunan, ARIENS COMPANY olarak tasdik ederiz ki:

Type: Typ: Type: Type: Tipo: Tüüp: Tyypit: Type: Type: Type: Type: Típus: Tipus: Type: Тип: Tip: Type: Type: Tip:	Riding Rotary Lawn Mower – Samojízdná Sekačka – Aufsitz-Sichelmäher – Havetraktor med roterende knive – Tractor cortacésped giratorio – Rotor-mururaktor – Puutarhakattori Pyörivällä Leikkukyksiköllä – Tondeuse à gazon autoportée rotative – Samohodna rotaciona kosilica za travu – Trattorino con unità di taglio rotativa – Savaage žolijapövë – Braucošais rotējošais zāles pļāvējs – Rijdende roterende grasmaaier – Pleuraktor med rotorclipper – Samobiežna rotacyjna kosiarka trawnikowa – Tractor cordado de relva – ežda Kosilka rotorna – Sedežna vrtiljva kosilnica – Jazdecké rotačná kosačka na travu – Sittrotorgräsklippare – Döner biçme makinesi sürme
--	---

Trade Name: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Firmanavn: Nombre comercial: Kaubamärk: Kauppanimi: Appellation commerciale: Trgovачki naziv: Nome commerciale: Prekės pavadinimas: Komerčialais nosaukums: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nome da Marca: Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvan:	ARIENS
---	--------



Model, Serial Number: Model, výrobní číslo: Modell, Seriennummer: Model, Seriennummer: Modelo, Nº de Serie: Mudel, Seerianumber: Malli, sarjanumero: Modèle, numéro de série: Model, Serijski broj: Modello, Numero di serie: Modelis, Serijos numeris: Modelis, Sērijas numurs: Model, Volgnummer: Modell, serienummer: Model, numer serjyny: Modelo, Número de Série: Модель, серийный номер: Model, Serijska številka: Model, výrobné číslo: Modell, serienummer: Model, Seri Numaras:	991313, 991313000101+
---	--------------------------

Cutting Width: Pracovní záběr: Schnittbreite: Klippebredde: Anchura de corte: Löikelaigus: Leikkuleveys: Largeur de coupe: Sírina reza: Plojivno plotis: Larghezza: Griešanas platums: Maai breedte: Atbišst: Klippebredde: Szerokosc ciecia: Largura de corte: Ширина скашивания: Sírna košnje: Sírka kosenia: Klippbred: Kesme Geniřliđi:	991313: 132.1 cm
---	------------------

Conforms to: Odpovída normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Er i overensstemmelse med: Cuple con: Vastab: Täyttää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: U sukladnosti s: E conforme a: Aitinka: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: De acordo com: Соответствует: v skladu z: Je v zhode s: Överensstämmer med: Uygundur: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/46/EU

2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex VI, 2000/14/EC ve zñení 2005/88/ES o posuzování shody příloha VI, 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EG Konformitätsbewertung Anhang VI, 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EF Överensstemmelsesvurdering bilag VI, 2000/14/EC modificada por 2005/88/CE evaluación de la conformidad del anexo VI, 2000/14/EU, mida on muudetud 2005/88/EÜ vastavusse hindamise VI lisale, 2000/14/EY muutettuna 2005/88/EY vaatimustenmukaisuuden arviointi Liite VI, 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE évaluation de la conformité aux annexes VI, 2000/14/EZ dopunjeno s 2005/88/EZ procjena sukladnosti, Dodatak VI, 2000/14/EC modificata dalla 2005/88/CE Valutazione Conformità, Allegato VI, 2000/14/EB, 2005/88/EB direktivtyo atitikimo vertinimo VI priedo pataisius nuostas, 2000/14/EK, grožts ar 2005/88/EK, Atbilstības novērtēšanas pielikums VI, 2000/14/EG gewijzigd bij 2005/88/EG conformiteitsbeoordeling bijlage VI, 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC konformitetsvurdering annekse VI, 2000/14/EC zmieniona przez 2005/88/WE oceny zgodności załącznik VI, 2000/14/EC alterada pela 2005/88/CE Avaliação da Conformidade anexo VI, 2000/14/EC amended by 2005/88/EC Conformity Assessment Annex VI, 2000/14/EC v znení 2005/88/ES o posudzovaní zhody príloha VI, direktivo 2000/14/ES dopolnjeno z aneksom VI za ocenitev skladnosti direktive 2005/88/ES, 2000/14/EC ändrat genom 2005/88/EG Överensstämmeelseutvärdering Bilaga VI, 2000/14/EC 2005/88/EC Uygunluk Degerlendirme Ek VI ile deđiřtirilen.

EN ISO 5395-1: 2013, EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018
EN ISO 14982: 2009

<p>Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavješteno tijelo – Organismo notificado – Registruota instancija – Pieteiktā iestāde – Aangemelde instantie – Teknisk kontrollorgan – Organ zašviadcajúcy – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Notifikovaný Orgán – Anmält organ – Onaylanmış Kuruluş</p>	<p>SNCH 11, Route de Luxembourg L-5230 Sandweiler</p>	
<p>Representative Measured Sound Power Level (L_{wa}) – Reprezentativní hodnota změněné hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Reprezentatívny mermessener Geräuschpegel (L_{wa}) – Näitlik mõõdetud helivõimsuse tase (L_{wa}) – Repräsentativt, målt støjefaktivevæu (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica representativo medido (L_{wa}) – Tyypillinen mittattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (L_{wa}) – Reprezentativna izmerjena razina snage zvuka (L_{wa}) – Livello di potenza sonora rappresentativa rilevato (L_{wa}) – Reprezentativna izmértais skanas jaudas līmenis (L_{wa}) – Būdingas išmatuotas garso galios lygis (L_{wa}) – Reprezentatief gemeten geluidsnuvæu (L_{wa}) – Reprezentatívni målt lydefektívni (L_{wa}) – Zmierzonu reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Representativo (L_{wa}) – Реprеzентативный измеренный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Tipična izmjerena raven zvočne moči (L_{wa}) – Charakteristička zmerańa hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Reprezentativ uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Ornek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})</p>	<p>Guaranteed Sound Power Level (L_{wa}) – Zaručovaná hodnota hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Garantierter Geräuschpegel (L_{wa}) – Garanteret støjefaktivevæu (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica garantizado (L_{wa}) – Tagatud mõõdetud helivõimsuse tase (L_{wa}) – Taattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique garanti (L_{wa}) – Zajamčena razina snage zvuka (L_{wa}) – Livello di potenza sonora garantito (L_{wa}) – Zaručotas garso galios lygis (L_{wa}) – Garantētais skanas jaudas līmenis (L_{wa}) – Gegarandeerd geluidsnuvæu (L_{wa}) – Garantert lydefektívni (L_{wa}) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Garantido (L_{wa}) – Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Zajamčena raven zvočne moči (L_{wa}) – Zaručena hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Garanterad uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})</p>	
<p>991313: 104 dB(A)</p>	<p>991313: 105 dB(A)</p>	
<p>Engine Power (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min); Motorleistung (kW bei U/Min): Motoreffekt (Kw @ RPM); Potencia del motor (Kw a RPM); Motori võimsus (Kw @ RPM); Enimmääteho (Kw @ RPM); Puissance moteur (Kw au régime max.); Snaga motora (kW pri o/min); Potenza max. del motore (Kw a giri/min); Vanliko galia (Kw @ RPM); Džineja jauda (Kw pie apgrizieniem minūtē); Motor Vermogen (Kw @ RPM); Motoreffekt (Kw @ RPM); Moc silnika (Kw przy obr./min.); Potência (Kw @ RPM); Мощность двигателя (кВт при об/мин); Moć motora (kW przy wrt./min.); Výkon motora (Kw @ RPM) (Kw / ot./min.); Motoreffekt (Kw @ varvtil); Motor Gücü (Kw @ RPM);</p>	<p>991313: 16.0 @ 2950</p>	
<p>Fred J. Moreaux: Director Product Conformance & Warranty (Keeper of Technical File) / Správce shody výrobku a záruky (správce technické dokumentace) / Director Product Conformance & Warranty (Archivar der technischen Akte) / Direktør for produktoverholdelse & garanti (indehaver af teknisk fil) / Director de conformidad de los productos y de garantía (Conservador de los archivos técnicos) / Tootevastavuse ja garantii juht (tehniliste dokumentide valdaja) / Tuotteen vaatimustenmukaisuudesta vastaava johtaja (teknisen tiedoston haltija) / Responsable de la conformité des produits et de la garantie (dépositaire de la fiche technique) / Direktor za skladnost proizvodajamstvo (zaduzen za čuvanje tehničke arhive) / Responsable de conformidad del producto e garantía (depositario del fascículo tecnico) / Tiesioginis gaminio atitikimas ir garantija (Techninės bylos turėtojas) / Produktu atbilstības un garantijas direktors (tehniškās lietas glabātājs) / Directeur technique produktstandardsiatie & garantie (Houder van het technische bestand) / Ansvarlig for produktsamsvar (innehaver av teknisk fil) / Dyrektor ds. zgodności produktów i gwarancji (przechowujący dokumentację techniczną) / Director de Conformidade de Produto & Garantia (Encarregado do Ficheiro Técnico) / Директор по гарантии на изделия и их соответствию стандартам (Хранитель технического файла) / Direktor za skladnost in garancijo izdelka (skrbnik tehnične dokumentacije) / Vedúci pre zhodu a záruku výrobku (udržiavateľ súboru technickej dokumentácie) / Chef för produktöverensstämmelse och garanti (innehavare av tekniska data) / Ürün Uygunluk ve Garanti Müdürü (Teknik Dosya Saklayıcısı)</p>	<p> Ariens Company Brillion, WI 54110-1072 USA Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteekning – Imza</p>	<p>05/18 Date – Datum – Datum – Dato – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Data – Datum – Data – Datums – Datum – Dato – Data – Data – – data – Datum – Datum – Datum – Tarihi</p>
<p>Darren Spencer: Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autoriseret til at compilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitaut tehnilisi dokumente koostama / Valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Įgaliojtas sudaryti techninį failą / Plinvarots sastādīt tehniško lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autorisert til å produsere den tekniske fil / Uprawiony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávněný na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyası Derlemeye Yetkili</p>	<p> Ariens Company Great Haseley Oxford OX44 7PF UK Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteekning – Imza</p>	<p>05/18 Date – Datum – Datum – Dato – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Data – Datum – Data – Datums – Datum – Dato – Data – Data – – data – Datum – Datum – Datum – Tarihi</p>

TURINYS

SVEIKINAME	1	Atsarginės dalys	21
SAUGA	2	Spidometras / prietaisų skydelis.....	21
Praktika ir įstatymai	2	Apsauginės blokavimo sistemos patikra.....	22
Reikalingi apmokymai, kaip valdyti įrenginį	2	Rankinio stabdžio patikra.....	22
Saugos įspėjimo ženklas.....	2	Variklio alyvos patikrinimas	22
Įspėjamieji žodžiai.....	2	Oro slėgio padangose tikrinimas	22
Saugaus darbo užrašai ir simboliai.....	3	Patikrinkite tvirtinimo detales.....	22
Saugos taisyklės	6	Sutepkite vejąpovę.....	23
MONTAVIMAS	12	Vejąpovės geležčių patikrinimas	23
VALDIKLIAI IR JŲ SAVYBĖS	14	Akumulatoriaus priežiūra	24
Užvedimo raktelis	15	Vejąpovės diržų patikrinimas	25
Sklendės valdiklio svirtis	15	Hidraulinės sistemos patikra	26
Galios perdavimo (PTO) rankena	15	TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR REGULIAVIMAS	27
Spidometras	15	Sureguliuokite sėdynę	27
Pjovimo aukščio reguliavimo sistema ..	15	Sureguliuokite valdymo svirtis	27
Transportavimo užrakto atleidimo svirtis.....	16	Nustatykite įrenginį tiesiai eigai	28
Korpuso kėlimo pedalas	16	Sureguliuokite pavaras.....	29
Sėdynės reguliavimo svirtis.....	16	Elektros energijos tiekimo tikrinimas ..	30
Rankinio stabdžio svirtis.....	16	Vejąpovės diržų keitimas.....	30
Apsauginė blokavimo sistema	16	Pavarų varomojo diržo keitimas	32
Valdymo svirtys.....	16	Sankabos stabdžių plokščių perdėjimas	34
Pavarų perjungimo svirtys (2).....	16	Sureguliuokite apsauginius ratukus.....	34
Apsauginiai ratukai.....	16	Sureguliuokite rankinio stabdžio svirtį ..	34
EKSPLOATAVIMAS	17	Nuimkite ir uždėkite vejąpovės platformą.....	35
Staugus sustojimas	17	Vejąpovės platformos ir nuolydžio lygiavimas	36
Prieš pradėdami naudotis įrenginiu	17	TRIKIŲ SALINIMAS	38
Variklio užvedimas	17	LAIKYMAS	40
Vairuokite vejąpovę	18	Trumpalaikis saugojimas	40
Išjunkite variklį	18	Ilgalaikis saugojimas	40
Stumkite vejąpovę neįjungę variklio ..	19	Pasirengimo sezonui pradžia	40
Vejąpovės transportavimas	19	PRIEDAI	40
Atrakinimas	19	SPECIFIKACIJOS	41
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	20		
Aptarnavimo padėtis	20		
Techninės priežiūros grafikas	20		

Sveikiname įsigijus šį pirkinį ir norime jus pasveikinti prisijungus prie „ARIENS“ šeimos! „ARIENS“ linijoje kiekvienas prietaisas yra ilgaamžis ir išsiskiria nepriekaištingu efektyvumu.

Mes esame tikri, kad jūsų įsigytas įrenginys taps jūsų šeimos dalimi ilgam laikui.

VARTOTOJO INSTRUKCIJOS

Prieš pradėdami dirbti įrenginiu ar prieš atlikdami jo patikrinimą, atidžiai ir iki galo perskaitykite su juo pridėdamą vartotojo instrukciją. Ten pateikiami saugumo nurodymai bei svarbi informacija apie įrenginio valdymą.

Apie šio įrenginio variklį informacija pateikiama atskirame vadove. Variklio aptarnavimo rekomendacijos pateikiamos variklio naudojimo vadove. Jei reikia, kreipkitės į variklio gamintoją dėl vartotojo instrukcijų pakeitimo.

Jūs turite perskaityti ir suprasti visus įspėjimus, susijusius su saugumu, bei vartotojo instrukcijose pateikiamus nurodymus. Jei nesuprantate ar negalite vadovautis nurodymais, kreipkitės pagalbos į „ARIENS“ prekybos atstovą. Norėdami rasti artimiausią padalinį, apsilankykite interneto svetainėje adresu ARIENS.com.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

„ARIENS“ pasilieka teisę nutraukti, keisti bei tobulinti savo gaminius bet kuriuo metu apie tai nepranešus visuomenei bei be jokių įsipareigojimų. Šiose vartotojo instrukcijose pateikiami aprašymai bei specifikacijos galiojo šio leidinio spausdinimo metu. Šiame vadove aprašoma įranga nėra privaloma. Kai kurios iliustracijos gali neatitikti jūsų gaminio.



SAUGA

Perskaitykite šias saugumo taisykles ir griežtai jų laikykitės. Jei nesivadovausite šiomis taisyklėmis, galite prarasti galimybę kontroliuoti įrenginį, sunkiai susižeisti, mirti ar sukelti mirtį šalia esantiems asmenims, sugadinti nuosavybę ar šį įrenginį.

PRAKTIKA IR ĮSTATYMAI

Vadovaukitės įprastinėmis saugaus darbo atsargumo priemonėmis. Išsiaiškinkite jūsų vietovėje taikomas taisykles ir įstatymus. Visada vadovaukitės šiose vartotojo instrukcijoje pateikiama praktika.

REIKALINGI APMOKYMAI, KAIP VALDYTI ĮRENGINĮ



Perskaitykite ir išsiaiškinkite naudotojo vadovą bei įrenginio aprašymus. Ši informacija yra skirta jūsų saugumo užtikrinimui bei kaip saugiai naudoti įrangą. Jei

nesilaikysite šių nurodymų, jūs galite žūti ar sunkiai susižeisti. Jei įsigijote šį gaminį išn ARIENS prekybos atstovo, jis (ji) gali jus apmokyti.

Susipažinkite bei supažindinkite kitus su šio įrenginio valdymu bei saugiu naudojimu. Jei paskolinate, išnuomojate ar parduodate šį gaminį kitiems asmenims, perduokite jiems visus naudotojo vadovus.

Nenaudokite šio įrenginio, jei, perskaitę naudotojo vadovą bei pateiktus užrašus ir simbolius, turite klausimų dėl saugaus šio gaminio naudojimo.



ĮSPĖJIMAS: NESUSIŽEISKITE.

Ši vejapjovė gali nupjauti rankas, kojas bei sviesti objektus. Jei nesilaikysite saugumo nurodymų, kurie pateikiami vadovuose bei ant užrašų ir simbolių, galite sunkiai susižeisti ar net žūti.

SAUGOS ĮSPĖJIMO ŽENKLAS



Tai įspėjamasis simbolis. Jis reiškia:

- **DĖMESIO!**
 - **TAI SUSIJĘ SU JŪSŲ SAUGUMU!**
- Kai pamatote šį ženklą:
- **BŪKITE ATIDŪS!**
 - **LAIKYKITĖS NURODYMŲ!**

ĮSPĖJAMIEJI ŽODŽIAI

Aukščiau nurodytas įspėjamasis ženklas bei įspėjamieji žodžiai žemiau yra naudojami ant užrašų ir simbolių bei šiame vadove.

Perskaitykite ir įsitinkite, jog suprantate visus saugumo pranešimus.

1. Pavojus



PAVOJUS: Reiškia TIESIOGINĘ PAVOJINGĄ SITUACIJĄ! Jei nesilaikysite nurodymų, GALITE žūti ar sunkiai susižeisti.

2. Įspėjimas



ĮSPĖJIMAS: Reiškia GALIMAI PAVOJINGĄ SITUACIJĄ! Jei nesilaikysite nurodymų, GALITE žūti ar sunkiai susižeisti.

3. Dėmesio



ATSARGIAI: Reiškia GALIMAI PAVOJINGĄ SITUACIJĄ! Jei nesilaikysite nurodymų, GALITE nestipriai susižeisti arba sužeidimas vidutinio sunkumo. Šis ženklas taip pat gali būti naudojamas kaip įspėjimas dėl nesaugių veiksmų.

4. Pastaba

PASTABA: Nurodo informaciją ar tvarką, kuri yra svarbi, tačiau nesusijusi su pavojumi. Jei nesilaikysite nurodymų, galima žala.

5. Svarbu

SVARBU: Pateikiama bendrojo pobūdžio informacija, į kurią verta atkreipti dėmesį.

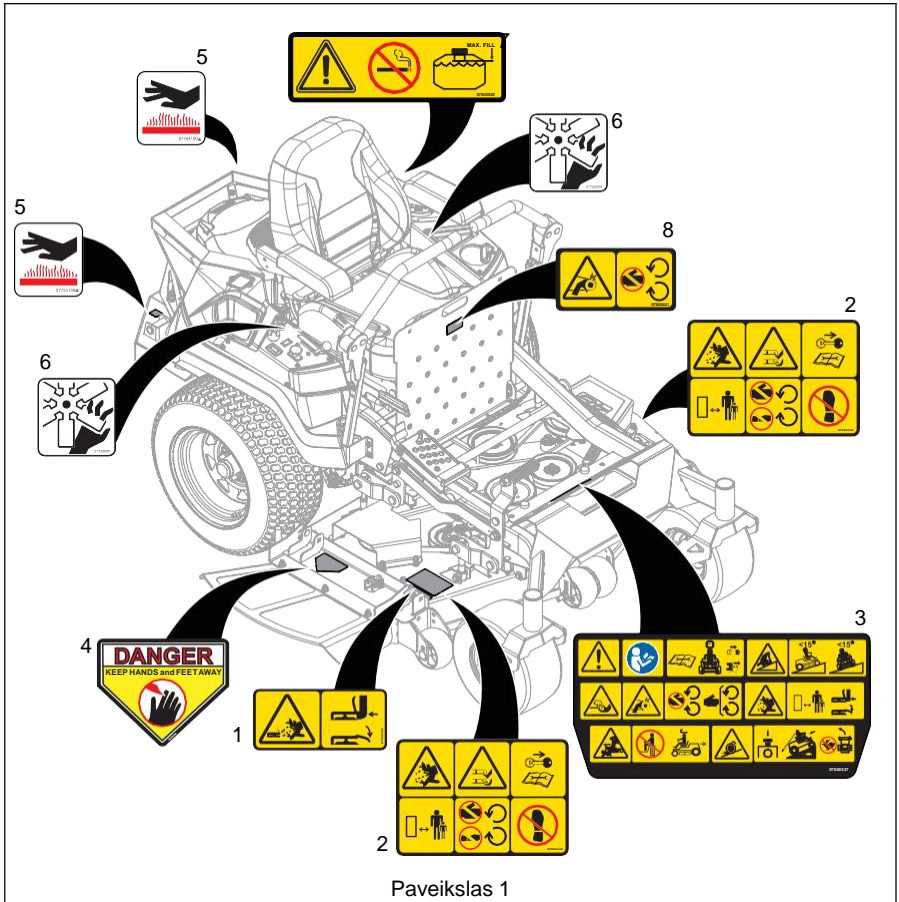
SAUGAUS DARBO UŽRAŠAI IR SIMBOLIAI

Saugaus darbo užrašai ir simboliai ant įrenginio yra vaizdiniai priminimai apie svarbią informaciją, susijusią su saugumu, kuri pateikiama šiame naudotojo vadove. Būtina visiškai suprasti visus pranešimus ant įrenginio ir jų atidžiai laikytis. Saugaus darbo užrašai ir simboliai ant įrenginio yra paaiškinti žemiau.

VISADA pakeiskite trūkstamus arba pažeistus saugaus darbo nurodymų užrašus. Atsarginės nurodymų užrašų ir simbolių dalys yra pateikiamos dalių vadove bei gali būti užsakytos iš jūsų prekybos atstovo.

Žr. Paveikslas 1, kur galima rasti saugaus darbo užrašus ir simbolius.

Saugaus darbo užrašų ir simbolių vietos



Saugaus darbo užrašų ir simbolių aprašymai

1. PAVOJUS!



Išmetamų daiktų pavojus – NIEKADA nedirbkite su įrenginiu, jei neveikia išmetimo latakas. Išmetami daiktai gali jus sužeisti ar padaryti žalą.



NEDIRBKITE vežapjove, jei nenustatytos visos apsaugos arba nepritvirtintas surinkimo talpykla.

2. PAVOJUS!



Išmetamų daiktų pavojus – NIEKADA nenukreipkite išmetimo latako į žmones, augintinius ar daiktus. Išmetami daiktai gali jus sužeisti ar padaryti žalą.



Amputavimo pavojus – NIEKADA neikiškite rankų ar kojų po platforma ar po apsaugotomis vietomis.



Išjunkite variklį, ištraukite raktelį bei perskaitykite vadovą prieš taisant ar reguliuojant įrenginį.



Kai dirbate, vaikai ir kiti asmenys turi laikytis atokiai nuo įrenginio.



Nekiškite rankų ir kojų prie besisukančių ar judančių dalių.



DRAUDŽIAMA įžengti ar stovėti toje vietoje.

3. PAVOJUS!



PAVOJUS!



Perskaitykite ir supraskite naudotojo vadovą prieš pradėdami naudoti įrenginį.

3.1 Amputavimo pavojus



NEKIŠKITE rankų ir kojų prie besisukančių peilių, kad išvengtumėte galūnių amputacijos.



NEKIŠKITE rankų prie judančių dirželių, kad išvengtumėte galūnių amputacijos.



Nekiškite rankų ir kojų prie bet kokių besisukančių ar judančių dalių.

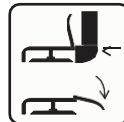


Visada naudokite visas apsaugas.

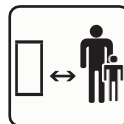
3.2 Išmetamų daiktų pavojus



Išmetamų daiktų pavojus – NIEKADA nenukreipkite išmetimo latako į žmones, augintinius ar daiktus. Išmetami daiktai gali jus sužeisti ar padaryti žalą.



NEDIRBKITE vežapjove, jei nenustatytos visos apsaugos arba nepritvirtintas surinkimo talpykla.



Kai dirbate, vaikai ir kiti asmenys turi laikytis atokiai nuo įrenginio.

3.3 Pavojus pakrypus įrenginiui



Išvenkite pakrypimo pavojaus.



NEDIRBKITE ant šlaito, kurio nuolydžio kampas yra didesnis nei 15°..



NEDIRBKITE ant šlaito, kurio nuolydžio kampas yra didesnis nei 15°..

3.4 Pavojus, susijęs su technine priežiūra



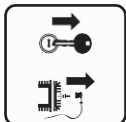
Prieš atlikdami įrenginio techninę priežiūrą, atlikite šiuos veiksmus:



Perskaitykite gamintojo naudojimo instrukciją prieš atlikdami techninę priežiūrą ar reguliuodami įrenginį.



Ijunkite rankinį stabdį.



Ištraukite raktelį ir atjunkite žvakės laidą prieš atlikdami techninę priežiūrą ar reguliuodami įrenginį.

3.5 Pašalinių asmenų pavojus



Šio įrenginio **NENAUDOKITE** šalia esant pašaliniams asmenims.



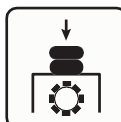
NEVEŽKITE keleivių.



Važiuodami atbuline eiga, žiūrėkite atgal.

3.6 Traukos netekties pavojus

Jei prarandate trauką, atlikite šiuos veiksmus:



Nuleiskite variklio sustabdymo rankeną (PTO).



Lėtai leiskitės nuo šlaito.



NEBANDYKITE pasukti ar padidinti greičio.

4. PAVOJUS!



DRAUDŽIAMA rankomis ir kojomis liesti išmetimo lataką.

5. ĮKAITUSIOS DALYS



NELIESKITE dalių, kurios po įrenginio darbo yra įkaitusios. **VISADA** palaukite, kol jos atvės.

6. BESISUKANČIOS DALYS!



NESUSIŽEISKITE. Laikykitės atokiau nuo besisukančių dalių.

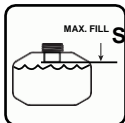
7. PAVOJUS!



PAVOJUS!



Rūkyti draudžiama.



SVARBU: NEPERPILKITE.
Pripildykite kuro baką iki užpildymo kaklelio apačios.

ĮSPĖJIMAS: Perpylimas gali rimtai pažeisti garavimo sistemą!

- NIEKADA nepilkite kuro, jei įjungtas variklis, yra aukšta temperatūra arba įrenginys yra viduje. NEPERPILDYKITE degalų bako.
- Užsukite kuro bako dangtelį ir nuvalykite išsiliejusius degalus.

8. PAVOJUS!



NEKIŠKITE rankų prie judančių dirželių, kad išvengtumėte galūnių amputacijos.



Nekiškite rankų ir kojų prie bet kokių besisukančių ar judančių dalių.

SAUGOS TAISYKLĖS

Šios saugos instrukcijos yra parengtos vadovaujantis tarptautiniu standartu ISO 5395, kuris galiojo gamybos metu.

Mokymai

Prieš pradėdami, perskaitykite, įsitikinkite, ar supratote ir laikykitės visų nurodymų, susijusių su įrenginiu bei kurie yra nurodyti naudotojo vadove.

Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra pašalinių asmenų ir augintinių. Bet kam įėjus į darbo zoną, įrenginį išjunkite.

Jei netinkamai naudosite įrangą, galite sunkiai susižeisti ar net žūti, o taip pat sužeisti pašalinius asmenis.

Įsitikinkite, jog suprantate:

- kaip valdyti įrenginį
- visų valdiklių funkcijas
- kaip SUSTOTI kritinėje situacijoje
- stabdymo ir vairavimo ypatybes
- sukimo kampą bei atstumus

Jei įrenginį valdantis asmuo ar mechanikas negali perskaityti naudotojo vadovo, savininkas privalo jį paaiškinti jiems.

VISADA apmokykite nepatyrusius įrenginio naudotojus ir reikalaukite, kad jie perskaitytų ir suprastų vartotojo instrukcijas ir saugaus darbo nurodymų užrašus.

Valdyti įrenginį leiskite tik atsakingiems suaugusiems, kurie yra susipažinę su instrukcijomis.

Tik įrenginio naudotojas, kuris yra atsakingas už tai, gali užkirsti kelią nelaimingiems atsitikimams ar traumoms savo, kitų asmenų ar nuosavybės atžvilgiu.

Įrenginio naudotojo amžius

NELEISKITE vaikams, jaunesniems nei 18 metų amžiaus, naudoti lauko elektrinę įrangą.

Operatoriaus amžius gali būti apribotas pagal vietos įstatymus.

Pagal turimus duomenis, 60 metų amžiaus ir vyresni žmonės dažniau patiria sužalojimus, siejamus su vejpajovėmis.

Tokie įrenginio naudotojai turi įvertinti savo gebėjimą saugiai valdyti vejpajovę, kad apsaugotų save bei kitus nuo sunkių sužalojimų.

Vaikai

Jeį įrenginio operatorius nepastebi šalia esančių vaikų, gali įvykti tragiškas įvykis. Vaikus dažnai traukia įrengimai bei žolės pjovimas. NIEKADA negalvokite, kad vaikai liks ten, kur juos matėte paskutinį kartą.

Būkite atidūs bei išjunkite pjovimo įrenginį, jei į darbo zoną ateina vaikas.

Prieš ir važiuodami atbuline eiga, pažiūrėkite už savęs ir žemyn, ar ten nėra mažų vaikų.

NIEKADA neneškite vaikų, net jei pjovimo peilis (-iai) yra išjungtas (-i). Vaikai gali nukristi bei sunkiai susižeisti, arba neleisti saugiai dirbti įrenginiu. Vaikai, kurie anksčiau buvo vežiojami šiuo įrenginiu, gali staiga pasirodyti pjovimo vietoje, kad juos pavėžėtų dar kartą, tad juos gali pervaziuoti ar pargiauti vejapjovė.
NIEKADA neleiskite vaikams valdyti įrenginio.
Būkite ypatingai atidūs artėdami prie kampų, krūmų, medžių ar kitų objektų, kurie gali užstoti vaizdą ir jus galite nepamatyti vaiko.
Vaikų neturi būti darbo zonoje, jie turi būti prižiūrimi kito atsakingo suaugusio asmens, o ne įrenginio naudotojo.

Asmeninės apsaugos priemonės

NEVILKĖKITE laisvų drabužių ar papuošalų, kuriuos gali įtraukti besisukančios dalys, taip pat susiriškite plaukus.
Vilkėkite atitinkamus lauko drabužius.
NIEKADA neavėkite atvirų batų ar sportinių batelių dirbdami įrenginiu. Muvėkite atitinkamas apsaugos priemones, pirštines ir avalynę.
Avėkite tinkamą avalynę, kuri neleisť jums paslysti ant slidaus paviršiaus.
VISADA naudokite akių ir klausos apsaugos priemones, kai dirbate įrenginiu.

Prieš darbą

Visos varžlės, varžtai ir sriegiai turi būti gerai pritvirtinti, kad įrenginiu būtų saugu dirbti.
Įrenginio priežiūra turi būti atlikta pagal techninės priežiūros grafiką.
Išvalykite žolę ir kitas atliekas iš įrenginio, ypač iš duslintuvo ir variklio, kad neužsidegtų.
Dažnai tikrinkite rankinio stabdžio veikimą. Sureguliuokite ir atlikite techninę patikrą, kai reikia.
Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar netrūksta kokių nors apsaugų ir saugaus darbo nurodymų užrašų, ar jie nėra pažeisti, ar tinkamai veikia apsauginė blokavimo sistema ir žolės rinktuvai. Pagal būtinybę, šias dalis pakeiskite arba suremontuokite.
Įsitikinkite, kad apsauginė blokavimo sistema veikia tinkamai. NEDIRBKITE įrenginiu, jei apsauginė blokavimo sistema yra pažeista ar neveikia.

Užveskite ir pradėkite dirbti įrenginiu tik tuomet, kai sėdite vairuotojo vietoje. Užvedant variklį, valdymo svirtys turi būti neutralioje padėtyje, PTO nuleista, o rankinis stabdis įjungtas.
NIEKADA nebandykite pakeisti numatytos saugos įtaisų funkcijos ar sumažinti apsaugos prietaisų teikiamos apsaugos. Reguliariai tikrinkite, ar jie veikia tinkamai.
Įrenginyje neturi būti susikaupusios žolės, lapų ar kitų atliekų. Nuvalykite išsipylusį tepalą ar kurą, pašalinkite visus degalų prisigėrusius nešvarumus.

Naudojimas

Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra pašalinių asmenų. Bet kam įėjus į darbo zoną, įrenginį išjunkite.
NIEKADA nenaudokite įrenginio uždaroje ar prastai ventiliuojamoje vietoje.
VISADA užtikrinkite, kad įrenginį yra saugu naudoti. Nusidėvėjęs ar apgadintas duslintuvas gali būti gaisro ar sproginimo priežastis.
Šiame įrenginyje yra sumontuotas vidaus degimo variklis. NENAUDOKITE įrenginio nenaudojamose, miškingose ar krūmingose vietose ar šalia jų, nebent yra įmontuota išmetimo sistema su kibirkščių gesintuvu, atitinkanti vietos, valstybės ar federalinius įstatymus. Įrenginio operatorius privalo užtikrinti, kad kibirkščių gesintuvas, jei naudojamas, būtų tinkamas naudoti.
NENAUDOKITE įrenginio, jei esate pavargę, sergate arba esate paveikti alkoholio ar vaistų / narkotikų.
Rankų ar kojų NELAIKYKITE šalia besisukančių detalių ar po įrenginiu. Visada laikykitės atokiau nuo išmetimo angos.
NELIESKITE dalių, kurios yra įkaitusios. Palaukite, kol jos atvės.
NENAUDOKITE įrenginio, jei neuždėtas žolės surinktuvas, išmetimo apsauga ar kiti saugos įtaisai.
DRAUDŽIAMA rankomis ir kojomis liesti bet kokius gnybtus.
Venkite slidžių paviršių. VISADA atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną.
NEVEŽKITE keleivių.

NIEKADA nenukreikite išmetamų medžiagų į kitus asmenis. Venkite išmetamas medžiagas nukreipti į sieną ar kitas kliūtis. Išmetamos medžiagos gali atšokti ir pataikyti įrenginio naudotojui. Važiuodami veļapjovę per žvyrą ar asfaltą, įrenginį išjunkite, kad geležtės sustotų.
NIEKADA neįjunkite PTO, kai pridėtinės dalys, įskaitant veļapjovės geležtes, nenaudojamos. VISADA išjunkite visus priedus, kai jie nėra aktyviai naudojami, pavyzdžiui, važiuodami takais ar juos kirsdami.
VISADA išjunkite PTO, sustabdykite įrenginį ir išjunkite variklį, ištraukite raktelį, įjunkite rankinį stabdį bei palaukite, kol sustos besisukančios dalys, jei norite pasitraukti iš naudotojo vietos.
NIEKADA neįjunkite PTO, kai keliate priedus, įskaitant veļapjovės geležtes arba, kai priedas yra pakeltoje padėtyje.
Įsitikinkite, kad visi saugos įtaisai yra savo vietose ir veikia tinkamai. NIEKADA nekeiskite ir nenuimkite jokių saugos įtaisų.
NEPJAUKITE žolės atbuline eiga, nebent to negalima išvengti. VISADA pažiūrėkite žemyn ir už savęs prieš pradėdami važiuoti ir važiuodami atbuline eiga.
Išjunkite variklį prieš valydami žolę iš žolės surinktuvo ar išmetimo latakų.
Atlikdami posūkį sulėtinkite greitį.
Atsitrenkę į kokį nors daiktą, sustokite ir patikrinkite veļapjovę. Prieš pradėdami vėl dirbti, jei reikia, sutaisykite.
NIEKADA nepalikite veikiančios veļapjovės be priežiūros. VISADA išjunkite peilius, įjunkite rankinį stabdį, išjunkite variklį ir ištraukite raktelį prieš išlipdami.
Sustabdykite peilį (-ius), kai nepjaunate. Išjunkite variklį ir palaukite, kol visos dalys visiškai sustos prieš pradėdami valyti veļapjovę, nuimdami žolės surinktuvą ar išmetimo apsaugą.
Turite žinoti nupjautos žolės svorį. Vadovaukite apribojimais, kiek jūs galite saugiai suvaldyti ir kiek veļapjovė gali saugiai surinkti žolės.

Eksplotavimo sąlygos
Žaibas gali sukelti sunkius arba mirtinus sužalojimus. Jei matote žaibą ar girdite griaustinį darbo vietoje, nenaudokite veļapjovės, ieškokite pastogės.
Prieš pradėdami naudoti veļapjovę, VISADA patikrinkite, ar viršutinė ir šoninė angos yra tuščios.
Kai dirbate prie kelio ar važiuojate per jį, saugokitės eismo.
Darbo vietoje pašalinkite visus objektus, pavyzdžiui, akmenis, laidus, žaislus ir t. t., kurias gali sviesti geležtės.
Patikrinkite silpnąsias vietas prieplaukose, ant rampų ar žemės. Venkite nelygaus paviršiaus ir grublėtų teritorijų. Būkite atidūs, saugokitės eismo ir paslėptų pavojų.
Būkite atidūs artėdami prie kampų, krūmų, medžių ar kitų objektų, kurie gali užstoti vaizdą.
Dulkės, dūmai, rūkas ir t. t. gali sumažinti regos lauką bei padidinti nelaimingų atsitikimų riziką.
Įrenginį naudokite tik dienos metu arba esant geram apšvietimui.

Darbas nuokalnėse
Nuokalnės yra pagrindinis veiksnys, dėl kurio galima prarasti kontrolę bei padidinti nelaimingų atsitikimų riziką, sunkiai susižeisti ar net žūti. Dirbant nuokalnėse būtinas ypatingas atsargumas. Jei negalite nupjauti nuokalnės ar jaučiatės neįprotai, nepjunkite.
NEDIRBKITE ant šlaito, kurio nuolydžio kampas yra didesnis nei 15°.
Nuokalnėse pjaukite aukštyr - žemyn, o ne skersai.
VISADA įjunkite pavara, kai leidžiatės žemyn nuokalne. NEJUNKITE laisvos pavaros važiuodami žemyn šlaitu.
Saugokitės skylių, vėžių, gumbų, akmenų bei kitų pasislėpusių objektų. Nelygus paviršius gali apversti veļapjovę. Aukštoje žolėje gali slypėti kitos kliūtys.
NEPJAUKITE drėgnos ar šlapios žolės. Ratai gali prarasti sukibimą, tad jūs nebegalėsite suvaldyti veļapjovės.
Būkite ypatingai atidūs, kai vairuojate veļapjovę su žolės surinktuvais ar kitais priedais; jie gali turėti įtakos veļapjovės stabilumui. NENAUDOKITE ant stačių kalnų ar šlaitų.

Visi judesiai ant šlaito turi būti <i>lėti</i> ir <i>atliekami palaipsniui</i> . Staigiai NEKEISKITE greičio ar krypties, nes veļapjovė gali apsiversti.
Venkite pradėti pļauti, sustoti ar sukltis ant nuokalnės. Jei ratai praranda sukibimą, išjunkite peilį (-ius) ir lėtai važiuokite nuo šlaito.
Dirbdami nuokalnėse, galite įrenginio nesuvaldyti. Dirbdami nuokalnėse, būkite pasirengę staigiai reaguoti į avaringą situaciją: <ul style="list-style-type: none"> • Nustatykite valdymo svirtis neutralioje padėtyje. • Nedelsiant įjunkite rankinį stabdį. • Išjunkite PTO ir variklį.
NEBANDYKITE stabilizuoti veļapjovės pastatydami koją ant žemės.
NESTATYKITE veļapjovės nuokalnėse, nebent tai yra būtina. Statant veļapjovę nuokalnėje, VISADA užkirskite ar užblokuokite ratus. VISADA įjunkite rankinį stabdį.
Pasirinkite mažą greitį, kad jums nereikėtų sustoti ar perjungti pavaros nuokalnėje.
NEPJAUOKITE šalia itin nuožulnių vietų, griovių, labai stačiose pašlaitėse arba prie pylimų. Veļapjovė gali staiga apvirsti, jei ratas palies kraštą ar kraštas įgrius.
NEKEISKITE pavaros ir neįjunkite laisvos pavaros, kai važiuojate nuokalne.

Kuras
Siekiant išvengti sužalojimų ar žalos nuosavybei, būkite ypatingai atsargūs su benzinu. Benzinas yra ypatingai degus, o garai gali sprogti.
Etanolio mišiniai neturi viršyti E10. Dėl didesnio etanolio kiekio veļapjovė gali labiau įkaisti, o tai kenkia varikliui.
Užsukite kuro bako dangtelį ir nuvalykite išsiliejusius degalus prieš užvesdami variklį.
Užgesinkite visas cigaretes, cigarus, pypkes bei kitus degimo šaltinius.
Naudokite tik patvirtintą benzino talpyklą.
NIEKADA nelaikykite veļapjovės ar kuro talpyklos prie atviros liepsnos, kibirkščių ar signalinių lempučių, pavyzdžiui, ant vandens ar šildytuvo ar kitų prietaisų.
NIEKADA nepilkite kuro į talpyklą, kuri padėta transporto priemonėje, ant vilkiko ar priekaboje su plastikiniu dėklu. VISADA pastatykite talpyklą ant žemės toliau nuo transporto priemonės prieš pradėdami pilti degalus.

Įrenginio NIEKADA nepildykite vidaus patalpose.
NIEKADA nenuimkite kuro bako dangtelio ir nepildykite kuro, kai variklis įjungtas. Prieš išpildami kurą palaukite, kol variklis atvės.
Değalai yra ypatingai degūs, o garai gali sprogti. Elkitės atsargiai. Naudokite tik patvirtintą benzino talpyklą su tinkamo dydžio išleidimo anga. DRAUDŽIAMA rūkyti, JOKIŲ kibirkščių, JOKIŲ liepsnų.
Nuimkite dujomis varomą įrangą nuo priekabos bei pripildykite pastatę ant žemės. Jei to negalima padaryti, tokią įrangą degalams pildykite naudodami atitinkamą nešiojamą talpyklą, o ne iš benzino pildymo žarnos.
Žarnos antgalis visada turi liestis su kuro bako kraštu ar talpyklos anga, kol baigiate pilti kurą. NENAUDOKITE žarnos pistoleto.
NEPERPILDYKITE degalų bako. Uždėkite kuro bako dangtelį ir tvirtai užsukite.
Jei kuro užtiško ant rūbų, nedelsiant persirenkite.

Tempimas
Vadovaukitės gamintojo rekomendacijomis dėl svorio arbiųojimų tempiamai įrangai bei tempimo nuokalnėse.
NIEKADA neleiskite vaikams ar kitiems asmenims sėdėti tempiamame įrenginyje.
Tempkite tik prietaisu, kuris turi kablį, skirtą prikabinimui ir tempimui. NETVIRTINKITE tempiamos įrangos kitur, tik ant kablo.
Nuokalnėse tempiamo įrengimo svoris gali turėti įtakos traukai bei kontrolės praradimui.
Važiuokite lėtai, palikite didesnę atstumą sustojimui.

Priedai
Vadovaukitės gamintojo rekomendacijomis dėl ratų apkrovos ar atsvaros
Dažnai tikrinkite išmetimo apsaugą bei pakeiskite gamintojo rekomenduojamomis dalimis, kai to reikia.
Naudokite tik ARIENS- rekomenduojamus priedus, kurie tinka jums bei gali būti saugiai naudojami dirbant įrenginiu.

Akumulatoriai

Saugokitės elektros smūgio. Objektai, ant kurių yra uždėti abu akumuliatoriaus gnybtai tuo pačiu metu gali sužaloti jus bei sugadinti vejąpovę. NESUKEISKITE akumuliatoriaus gnybtų.
Sukeitus jungtis, gali atsirasti kibirkščiaivimas, o tai gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi. VISADA junkite teigiamą (+) įkroviklio laidą prie teigiamo (+) gnybto, o neigiamą (-) laidą prie neigiamo (-) gnybto.
VISADA PIRMIAUSIA atjunkite neigiamą (-) laidą, TADA - teigiamą (+) laidą. VISADA PIRMIAUSIA prijunkite teigiamą (+) laidą, TADA - neigiamą (-) laidą.
Sprogtamosios akumuliatoriaus dujos gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus. Nuodingame akumuliatoriaus skystyje yra sieros rūgštis ir jai patekus į akis, ant odos ar drabužių, gali sunkiai nudeginti.
Prie akumuliatoriaus draudžiama rūkyti, akumuliatorius negali būti šalia ugnies, kibirkščių.
VISADA dėvėkite apsauginius akinius bei apsauginius galvos apdangalus prie akumuliatoriaus. Naudokite izoliuotus įrankius.
VISADA laikykite akumuliatorius vaikams nepasiekiamose vietose.
Akumuliatoriuje, gnybtuose ir susijusiuose elementuose yra švino bei švininių sudedamųjų dalių, chemikalų, kurie, kaip nustatyta Kalifornijoje, sukelia vėžinius susirgimus ir pažeidžia lytines ląsteles. Po darbo būtinai nusiplaukite rankas.

Techninis aptarnavimas

Neoriginalių atsarginių dalių ar priedų naudojimas gali neigiamai paveikti vejąpovės darbą ir saugumą.
Nekeiskite variklio kontrolės regulatoriaus nustatymų ir neviršykite variklio apsukų.
Priziūrėkite ar pakeiskite saugumo ir nurodymų užrašus, kai to reikia.
Vejąpovėje nepalikite šiukšlių. Nuvalykite išsipylusį tepalą ar kurą.
VISADA užblokuokite ratus, visi keltuvai yra tvirti ir saugūs bei išlaikys vejąpovės svorį, kol bus atliekama techninė priežiūra.
Lėtai atleiskite pneumatinių ar hidraulinių slėgį iš sudedamųjų dalių.

NIEKADA nebandykite reguliuoti vejąpovės veikiant varikliui (išskyrus tuos atvejus, kai tai yra specialiai rekomenduojama). Išjunkite variklį, ištraukite raktelį bei nuimkite degimo žvakės laidą, palaukite, kol visos judančios dalys sustos prieš pradėdant valymo ar remonto darbus.
Nuleiskite pjovimo platformą, nebent naudojamas teigiamas mechaninis blokaivimas.
Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus palaukite, kol variklis atvės.
Judančios dalys gali sužeisti ar nupjauti pirštus ar ranką. Vejąpovėse su keliais peiliais, jei sukasi viena geležtė, sukasi ir visos kitos.
NIEKADA nevirinkite ir netiesinkite geležčių.
NIEKADA nieko nereguliuokite ir netaisykite su įjungtu varikliu.
Vejąpovės peiliai yra aštrūs. Apvyniokite peilį arba mūvėkite pirštines, bei būkite ypatingai atsargūs atlikdami jų techninę apžiūrą.
VISADA laikykitės toliau nuo smeigtuko angų ar antgalių, kurie išskiria hidraulinį skystį esant spaudimui.

Vejąpovės transportavimas

Pakraudami ir iškraudami vejąpovę į/iš priekabos ar sunkvežimio, būkite labai atsargūs.
Sutvirtinkite vejąpovės važiuoklę, kad galėtumėte transportuoti. NIEKADA netvirtinkite virvėmis ar raiščiais, kurie gali būti pažeisti.
Šio įrengimo NEGABENKITE, kai jis įjungtas ir veikia.
VISADA atjunkite priedus bei uždarykite kuro baką, kai transportuojate vejąpovę.

Saugojimas

NIEKADA nelaikykite vejapjovės neištuštinę kuro bako pastato viduje, kur gali atsirasti degimo šaltinių.

Aparate neturi būti susikaupusios žolės, lapų ar kitų atliekų. Nuvalykite išsipylusį tepalą ar kūrą, pašalinkite visus degalų prisigėrusius nešvarumus. Prieš padėdami įrengimą saugoti, palaukite, kol jis atvės.

Ilgesniam saugojimui uždarykite kuro vožtuvą ir kruopščiai išvalykite vejapjovę. Žr. variklio naudojimo vadovą, kuriame pateikiama informacija apie tinkamą laikymą.

Vejapjovės draudimas

Pasitikrinkite vejapjovės draudimą.

Kreipkitės į draudimo bendrovę.

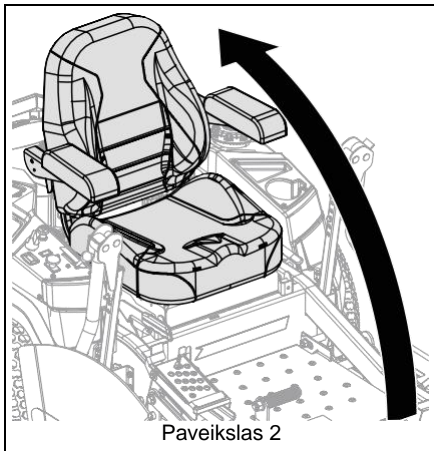
Turėtumėte turėti pilną draudimą eismo, gaisro, žalos ir vagystės atvejais.

MONTAVIMAS

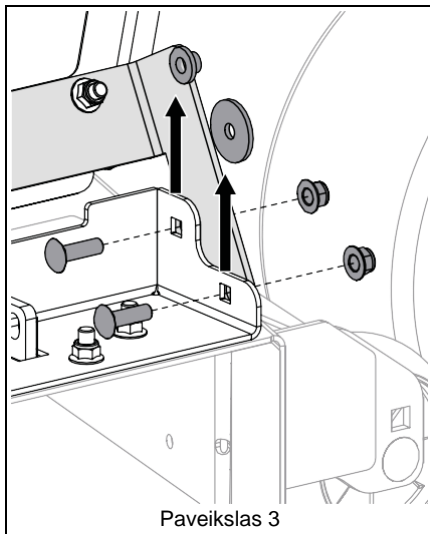


ĮSPĖJIMAS:
NESUSIŽEISKITE! Prieš
tęsiant, būtina perskaityti ir
suprasti visą *Sauga* skyrių.

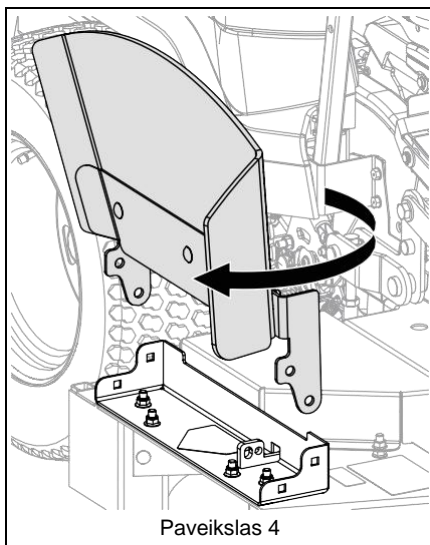
1. Nuimkite pakuotę nuo įrenginio.
2. Nukelkite įrenginį nuo gabenimo konteinerio. Žr. *Stumkite vejąplovę neįjungę variklio* puslapyje 19.
3. Nuimkite apsaugines dalis nuo neigiamo (-) akumuliatoriaus laido, bet **NEIŠMESKITE**.
4. Nuėmę apsaugines dalis pritvirtinkite neigiamą (-) akumuliatoriaus laidą prie neigiamo (-) akumuliatoriaus gnybto žingsnis 3.
5. Gražinkite sėdynę į įprastinę padėtį. Žr. *Paveikslas 2*.



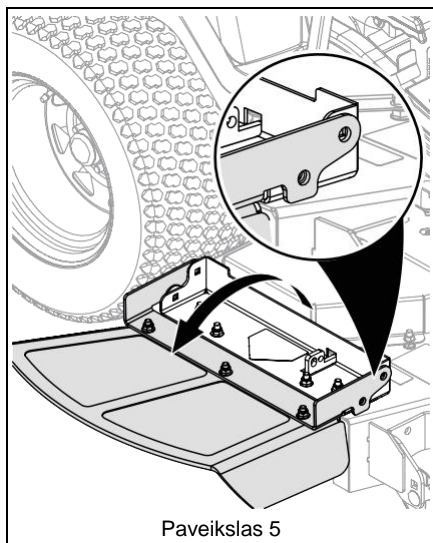
6. Nuo abiejų išmetimo apsaugos laikiklio pusių atsukite du varžtus, dvi veržles, vieną poveržlę bei vieną tarpiklį. Žr. *Paveikslas 3*.



7. Pasukite išmetimo apsaugą 180 laipsnių. Žr. *Paveikslas 4*.

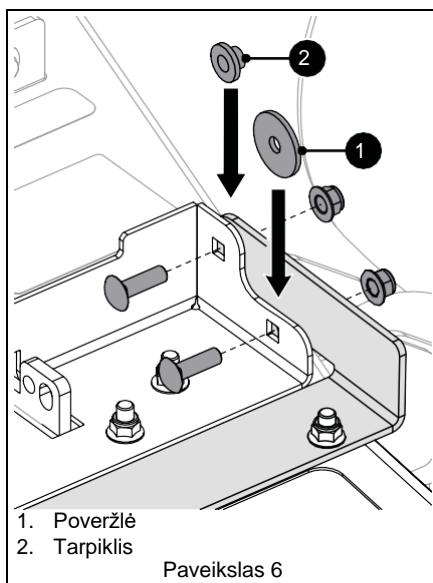


8. Įstatykite išmetimo apsaugą į įprastinę padėtį. Įsitinkinkite, kad skylės sutampa. Žr. *Paveikslas 5*.



Paveikslas 5

9. Kiekvienoje išmetimo apsaugos pusėje vėl uždėkite originalias detales. Tarp tvirtinimo laikiklių ant viršutinės skylės uždėkite tarpiklį, o ant apatinės – poveržlę. Žr. Paveikslas 6.

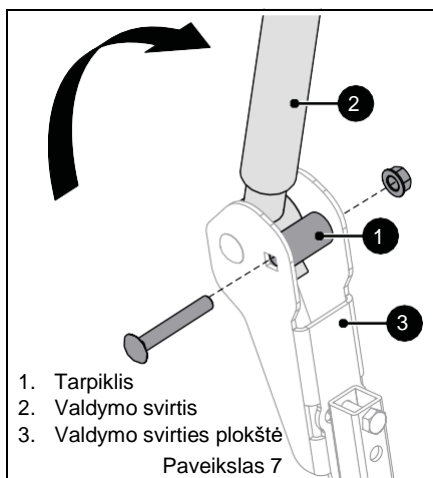


1. Poveržlė
2. Tarpiklis

Paveikslas 6

10. Nuo apsaugos dėklo nuimkite du tarpiklius, du varžtus apvalia galvute bei kvadratinį kakleliu ir dvi fiksuojamąsias veržles.

11. Pasukite valdymo svirtis į eksploataavimo padėtį ir įdėkite tarpiklį tarp valdymo svirties plokščių. Uždėkite apsaugą. Žr. Paveikslas 7.

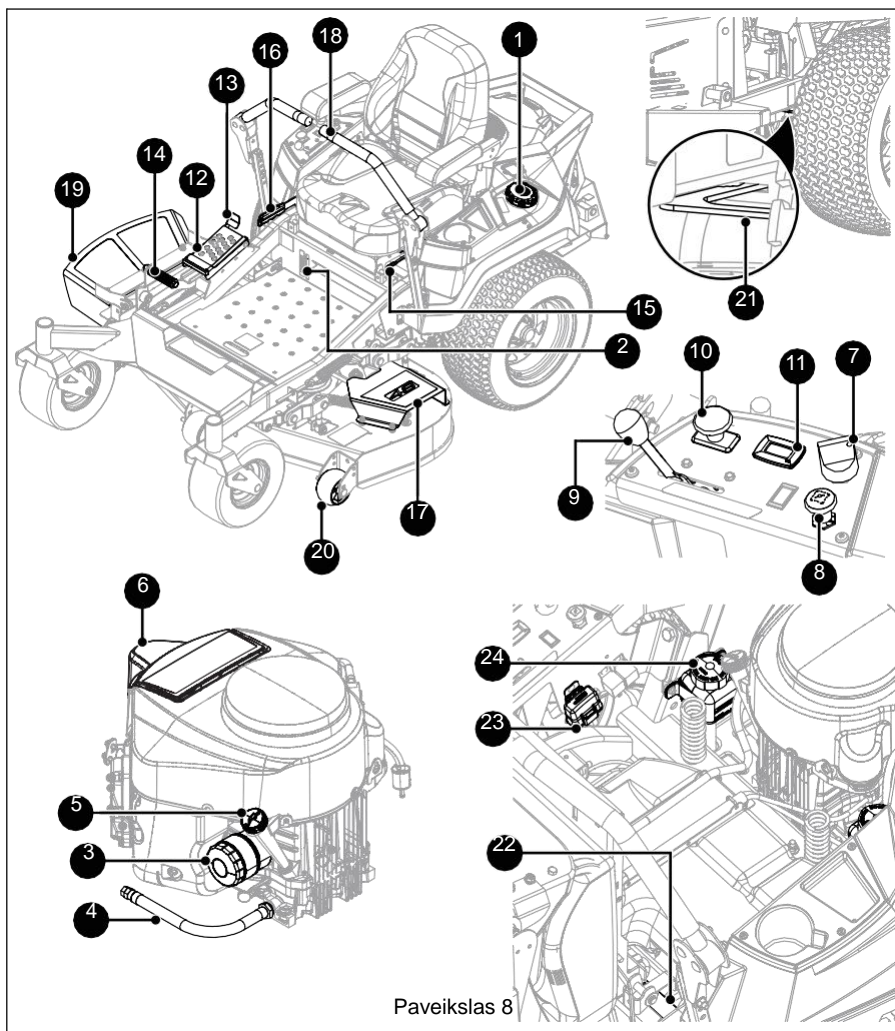


1. Tarpiklis
2. Valdymo svirtis
3. Valdymo svirties plokštė

Paveikslas 7

12. Sureguliuokite valdymo svirtis. Žr. *Sureguliuokite valdymo svirtis* puslapyje 27.
13. Patikrinkite padangų slėgį ir pripūskite iki rekomenduojamo slėgio. Žr. *Oro slėgio padangose tikrinimas* puslapyje 22. Žr. *Specifikacijos* puslapyje 41.
14. Įsitinkinkite, kad korpusas yra horizontalioje padėtyje. Žr. *Vejapjovės platformos ir nuolydžio lygiavimas* puslapyje 36.
15. Įsitinkinkite, kad pritvirtintos visos apsaugos.

VALDIKLIAI IR JŲ SAVYBĖS



Paveikslas 8

- | | |
|--|--|
| 1. Degalų bakas ir dangtelis | 14. Kėlimo pedalas |
| 2. Kuro lygio ekranas | 15. Sėdynės reguliavimo svirtis |
| 3. Alyvos filtras | 16. Rankinio stabdžio svirtis |
| 4. Alyvos išleidimo sistema | 17. Dirželio gaubtas (3) |
| 5. Variklio alyvos lygio matuoklis | 18. Valdymo svirtis (2) |
| 6. Oro filtras | 19. Išmetimo latakas |
| 7. Užvedimo raktelis | 20. Apsauginis ratukas (6) |
| 8. Droselinės sklendės rankena | 21. Pavarų perjungimo svirtis (2) |
| 9. Sklendės valdiklio svirtis | 22. Akumuliatorius (po sėdyne) |
| 10. Variklio sustabdymo (PTO) rankena | 23. Saugiklių dėžė |
| 11. Spidometras | 24. Hidraulinė tepalo išsiplėtimo talpykla (2) |
| 12. Pjovimo aukščio reguliavimo sistema | |
| 13. Transportavimo užrakto atleidimo svirtis | |



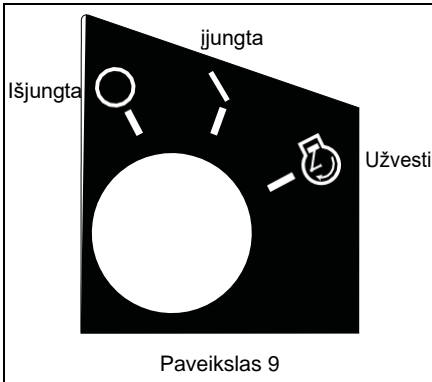
ĮSPĖJIMAS:
NESUSIŽEISKITE! Prieš
tęsiant būtina perskaityti ir
suprasti visą *Sauga* skyrių.

Žr. Paveikslas 8 visiems valdikliams ir
savybėms.

UŽVEDIMO RAKTELIS

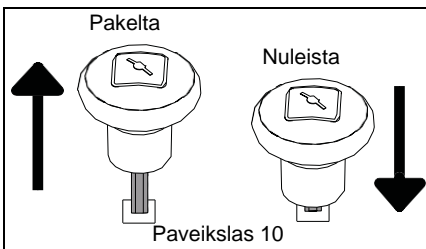
Žr. Paveikslas 9.

Valdo variklio galingumą. Raktelio negalima
ištraukti įrenginiui veikiant.



DROSELINĖS SKLENDĖS RANKENA

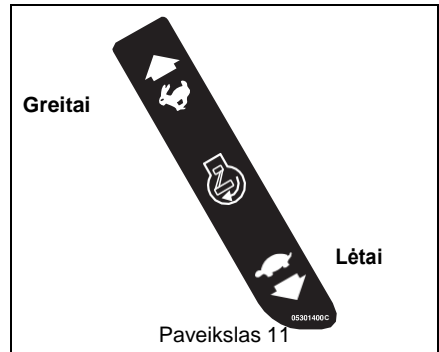
Žr. Paveikslas 10. Reguliuoja
oro srovę į variklį.



SKLENDĖS VALDIKLIO SVIRTIS

Žr. Paveikslas 11.

Reguliuoja variklio darbo greitį.



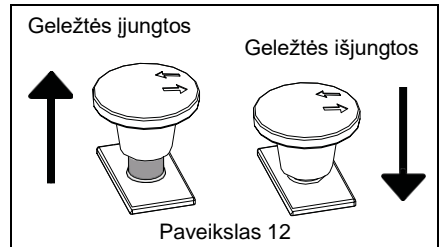
GALIOS PERDAVIMO (PTO) RANKENA

Žr. Paveikslas 12.

Kontroliuoja vejapjovės geležčių galią.
Variklio neužvesite, jei PTO rankena bus
įjungta.



ĮSPĖJIMAS:
NESUSIŽEISKITE! Geležtės
nesustoja iš *karto*, kai
nuspaudžiate PTO rankeną,
kad išjungtumėte.



SPIDOMETRAS

Rodo individualaus laiko trukmę, įspėjimus ir
rekomenduojamus techninės priežiūros
intervalus.

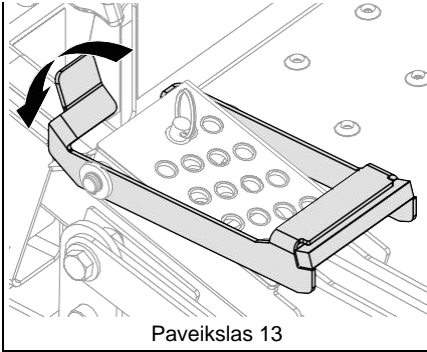
PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMO SISTEMA

Nustato pjovimo aukštį.

TRANSPORTAVIMO UŽRAKTO ATLEIDIMO SVIRTIS

Žr. Paveikslas 13.

Atkabina korpusą iš transportavimo užrakto padėties.



KORPUSO KĖLIMO PEDALAS

Pakelia vejamą korpusą, kad būtų galima nustatyti pjovimo aukštį.

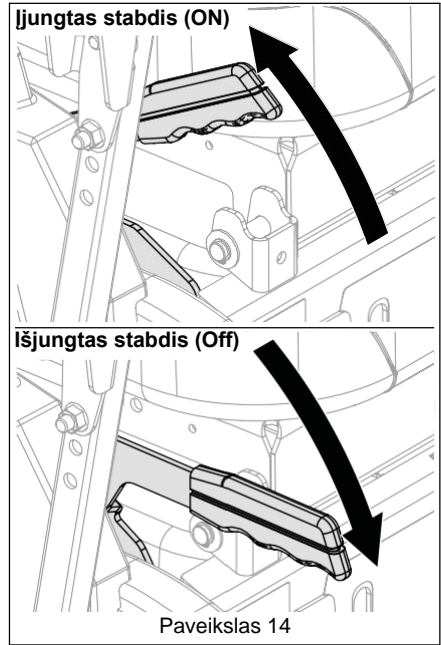
SĖDYNĖS REGULIAVIMO SVIRTIS

Atrakina sėdynę, kad asmuo galėtų pastumti sėdynę į priekį arba atitraukti atgal bei užfiksuoti ją norimoje padėtyje.

RANKINIO STABDŽIO SVIRTIS

Žr. Paveikslas 14.

Reguliuoja stabdžius. Variklio neužvesite, jei rankinis stabdis bus išjungtas.



APSAUGINĖ BLOKAVIMO SISTEMA

Stebi įvairių įrenginio savybių sąveiką valdytojo saugumo tikslais.

VALDYMO SVIRTYS

Kontroliuojama įrenginio kryptis ir greitis. Norėdami sustoti, grąžinkite abi valdymo svirtis į neutralią padėtį.

PAVARŲ PERJUNGIMO SVIRTYS (2)

Ijunkite ir išjunkite pavaras, kad būtų galima pajudinti įrenginį neužvedus variklio.

APSAUGINIAI RATUKAI

Padedą apsaugoti įrenginį nuo žemių bei vejos nuskutimo, kai važiuojama per žemės nelygumus.

EKSPLOATAVIMAS



ĮSPĖJIMAS:
NESUSIŽEISKITE! Prieš
tęsiant būtina perskaityti ir
suprasti visą *Sauga* skyrių.

SVARBU: Visos instrukcijos į kairę, dešinę, priekį ir atgal pateikiamos iš įrenginio valdytojo, kuris sėdi atsukęs į priekį, padėties.

STAIGUS SUSTOJIMAS

1. Nustatykite valdymo svirtis neutralioje padėtyje.
2. Įjunkite rankinį stabdį.
3. Nuspauskite PTO rankeną žemyn į išjungimo padėtį.
4. Pasukite užvedimo raktelį į išjungimo padėtį ir ištraukite raktelį iš spynelės.

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS ĮRENGINIUI

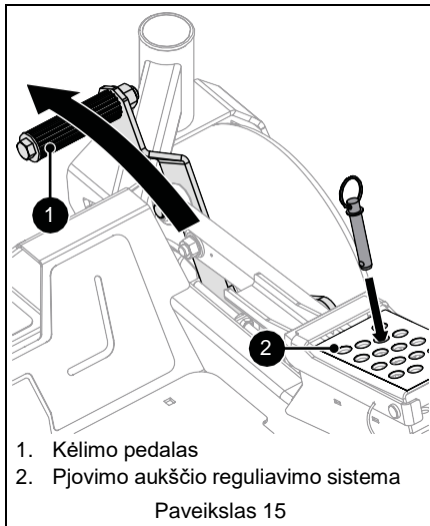
1. Patikrinkite kuro lygį ir, jei reikia, įpilkite kuro.

SVARBU: Naudokite tik bešvinį benzina. **NEPILKITE** į benzina alyvos. Benzinas greitai genda, tad jo negalima laikyti bake ilgiau nei 30 dienų. Galima naudoti ekologišką kurą, pvz., alkilintą benzina, o šio benzino sudėtis mažiau kenkia žmonėms ir aplinkai. Nenustatyta jokio neigiamo poveikio naudojant šį kurą, tačiau būtina visada vadovautis nurodymais ir gamintojo pateikta informacija, susijusia su alkilintu benzinu. Visada ištuštinkite kuro baką prieš pastatant vejąpovę ilgesniam laikui (pvz., žiemai).

2. Patikrinkite variklio tepalo lygį ir, jei reikia, įpilkite tepalo. Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
3. Patikrinkite oro filtro būklę. Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
4. Patikrinkite apsauginės blokavimo sistemos funkcionavimą, atlikdami testus, nurodytus *Apsauginės blokavimo sistemos patikra* puslapyje 22. Dėl remonto kreipkitės į savo ARIENS prekybos atstovą, jei testas parodo gedimą.
5. Nustatykite pjovimo aukštį. Žr. Paveikslas 15.

- a. Nuspauskite vejąpovės pakėlimo pedalą į priekį, kad užrakintumėte įrenginį.

- b. Įstatykite reguliavimo kaištį norimame pjovimo aukščio lygyje.
- c. Šiek tiek nuspauskite vejąpovės pakėlimo pedalą į priekį, atrakinkite įrenginį ir lėtai atleiskite pedalą, kol prisilies reguliavimo kaištis ir sustos.



1. Kėlimo pedalas
2. Pjovimo aukščio reguliavimo sistema

Paveikslas 15

VARIKLIO UŽVEDIMAS

1. Nuspauskite PTO rankeną žemyn į išjungimo padėtį.
2. Nustatykite valdymo svirtis neutralioje padėtyje.
3. Įjunkite rankinį stabdį.
4. Jei variklis šaltas, pakelkite droselinės sklendės rankeną į įjungimo padėtį. Jei variklis yra šiltas ar įkaitęs, išjunkite droselinės sklendės rankeną.
5. Nustatykite sklendės valdiklį, kad sulėtintumėte greitį.
6. Įkiškite užvedimo raktelį ir pasukite, norėdami užvesti. Atleiskite raktelį, kai variklis užsiveda.


PASTABA: Starterio negalima laikyti pasukus ilgiau nei 10 sekundžių. Jei variklis neužsiveda, palaukite 60 sekundžių, kad variklis atvėstų ir bandykite dar kartą.

7. Jei droselinės sklendės rankena yra pakelta, palaukite keletą sekundžių, kai užsiveda variklis ir tuomet nuspauskite sklendės rankeną į išjungimo padėtį.

SVARBU: Įsitinkinkite, jog droselinės sklendės rankena yra iki galo nuleista. Jei rankena bus nuleista tik iš dalies, variklis neveiks tolygiai.

VAIRUOKITE VEJAPJOVĘ


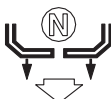
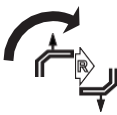


1. Atleiskite rankinį stabdį.

	ĮSPĖJIMAS: NESUSIŽEISKITE! Lėtai judinkite valdymo svirtis, sklendės valdiklio greitis neturi būti didelis, kol išmoksite valdyti įrenginį.
---	---

2. Nustatykite sklendės valdiklį, kad sulėtintumėte greitį.
3. Nuspauskite PTO rankeną į įjungimo padėtį.

SVARBU: Niekada nenaudokite PTO rankenos, jei vejapjovėje yra žolės ar kitų medžiagų. Tai gali sugadinti elektrinę sankabą.

4. Nustatykite sklendės valdiklį į padėtį „greitai“.
5. Stumkite valdymo svirtis, kad pradėtumėte judėti.


Judėjimo kryptis	Svirties padėtis
Pirmyn	Stumkite abi svirtis pirmyn iš neutralios padėties. 
Atgal	Traukite abi svirtis atgal iš neutralios padėties. 
Sukti į dešinę	Pastumkite kairiąją svirtį pirmyn labiau nei dešiniąją. 
Sukti į kairę	Pastumkite dešiniąją svirtį pirmyn labiau nei kairiąją. 
Sustoti	Nustatykite abi valdymo svirtis neutralioje padėtyje. 

SVARBU: Agresyvus sukimas gali pakenkti vejai ar ją apgadinti. Kai darote didelį posūkį, visada stenkitės išlaikyti vejapjovę taip, kad sukūsi abu ratus. NESISUKITE, jei vidinis ratas nesisuka. Jei posūkis nėra didelis, lėtai pasukite vidinį ratą, o tuo pačiu metu išorinį lėtai stumkite į priekį.

Kaip pasiekti geriausių rezultatų

- Pjaukite sausą žolę.
- Geležtės visada turi būti aštrios.
- Nustatykite tinkamą vejapjovės lygį.
- Sureguliuokite apsauginius ratukus, kad nenuskustumėte žolės.
- Nenustatykite per žemo žolės pjovimo lygio. Jei žolė labai aukšta, pjaukite du kartus.
- Nevažiuokite per greitai.
- Droselinė sklendė turi būti pilnai atidaryta pjaunant.
- Mulčiuojant surinkite tik 1/3 žolės aukščio. Nepjaukite daugiau kaip 2.5 cm (1") vienu kartu.
- Nuopjovas pilkite tik jau nupjautose vietose.
- Kiekvieną kartą pjudami keiskite pjovimo kryptį.
- Neleiskite žolei ar atliekoms susikaupti vejapjovėje. Po kiekvieno naudojimo, išvalykite vejapjovę.

IŠJUNKITE VARIKLĮ

	ĮSPĖJIMAS: NESUSIŽEISKITE! Prieš pasitraukdami iš operatoriaus vietos palaukite, kol sustos visos judančios dalys.
---	--

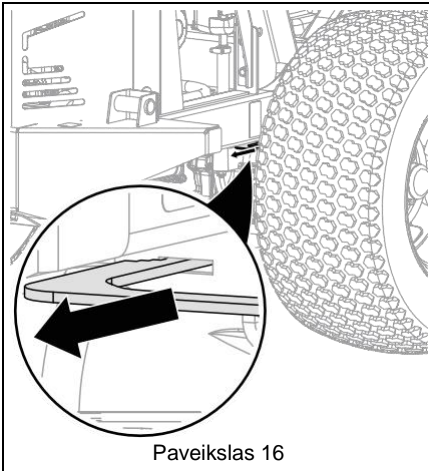
1. Nustatykite valdymo svirtis į neutralią padėtį ir pasukite į išorę.
2. Įjunkite rankinį stabdį.
3. Nuspauskite PTO rankeną žemyn į išjungimo padėtį.
4. Nustatykite sklendės valdiklį, kad sulėtintumėte greitį.
5. Pasukite užvedimo raktelį į išjungimo padėtį ir ištraukite raktelį iš spynelės.

STUMKITE VEJAPJOVĘ NEJUNGĘ VARIKLIO

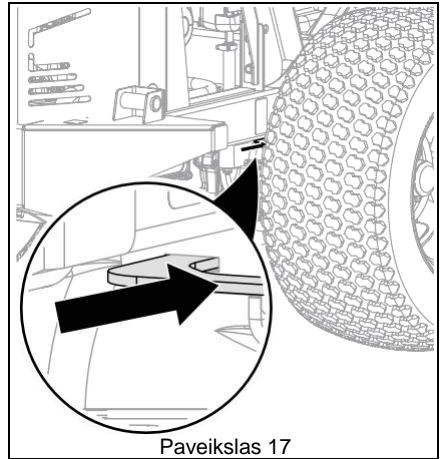
Perjunkite pavaras, kad galėtumėte judinti įrenginį neužvedę variklio.

SVARBU: Kiekvienoje vejapjovės pusėje yra viena pavarų perjungimo svirtis. Įsitinkinkite, kad abi svirtys yra pilnai nustatytos važiavimo į priekį ar atgal padėtyje.

1. Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės. Žr. *Išjunkite variklį* puslapyje 18.
2. Nustatykite abi pavarų perjungimo svirtis į perjungimo padėtį. Žr. Paveikslas 16.



3. Atleiskite rankinį stabdį ir įstumkite įrenginį į norimą padėtį.
4. Įjunkite rankinį stabdį.
5. Nustatykite abi pavarų perjungimo svirtis į įprastinę padėtį. Žr. Paveikslas 17.



VEJAPJOVĖS TRANSPORTAVIMAS

1. Iki galo nuspauskite korpuso pakėlimo pedalą, kad užfiksuotumėte įrenginį. Atleiskite pedalą.
2. Užkelkite įrenginį ant transportavimo priemonės.
3. Išjunkite variklį, įjunkite rankinį stabdį ir ištraukite raktelį iš užvedimo spynelės.
4. Pritvirtinkite vejapjovę prie transportavimo priemonės.

PASTABA: NIEKADA netvirtinkite įrenginio prie transporto priemonės virvėmis ar raiščiais, kurie gali būti pažeisti.

ATRAKINIMAS

1. Nuspauskite korpuso pakėlimo pedalą ir pakelkite transportavimo užrakto atleidimo svirtį.
2. Lėtai atleiskite vejapjovės pakėlimo pedalą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS:
NESUSIŽEISKITE! Prieš
tęsiant būtina perskaityti ir
suprasti visą *Sauga* skyrių.

Tinkama priežiūra gali pratęsti įrenginio naudojimo laiką. Šiame *Techninės priežiūros grafikas* puslapyje 20 nurodomas rekomenduojamas techninės priežiūros grafikas.

Jūsų ARIENS pardavimo atstovas gali suteikti paslaugas bei atlikti koregavimus, kad jūsų vejaplovė veiktų maksimaliu pajėgumu.

Kreipkitės į įgaliotą variklio gamintojo paslaugų centrą.

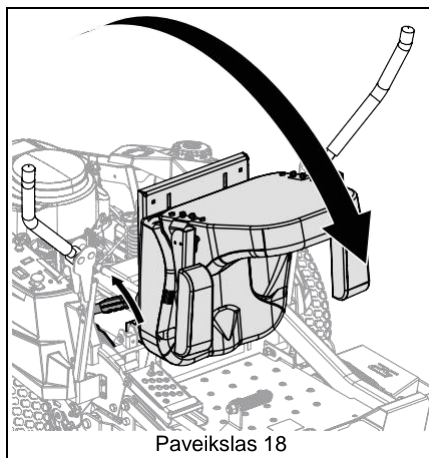
Dėl įvairių darbo sąlygų (didelės apkrovos, aukštos temperatūros, dulkių ar į orą išmetamų atliekų) galima dažnesnė techninė priežiūra.

Žr. techninės priežiūros nurodymus Variklio vadove, kuriame pateikiama papildoma informacija.

APTARNAVIMO PADĖTIS

Žr. Paveikslas 18.

1. Pastatykite vejaplovę ant lygaus, kieto paviršiaus.
2. Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
3. Įjunkite rankinį stabdį.
4. Naudokite ratų atramas. Jei naudojate, pritvirtinkite įrenginį prie keltuvo.
5. Nustatykite valdymo svirtis į neutralią padėtį ir pasukite į išorę.
6. Pasukite sėdynę į priekį.



Paveikslas 18

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

	Kiekvienu kartą naudojant	Kas 25 valandų	Kas 50 valandų	Kas 100 valandų	Kas 400 valandų
Suteikta paslauga					
Apsauginės blokadimo sistemos patikrinimas	•				
Hidraulinės sistemos patikrinimas	•				
Patikrinkite rankinį stabdį	•				
Variklio alyvos patikrinimas	•				
Variklio alyvos keitimas*					
Padangų slėgio patikrinimas	•				
Vejaplovės geležčių patikrinimas	•				
Patikrinkite akumuliatorių	•				
Akumuliatoriaus valymas	•				
Oro filtro patikrinimas			•		
Patikrinkite tvirtinimo detales			•		
Sutepkite vejaplovę.			•		

Suteikta paslauga	Kiekvienu kartą naudojant	Kas 25 valandų	Kas 50 valandų	Kas 100 valandų	Kas 400 valandų
Variklio aušinimo sistemos valymas				•	
Diržų patikrinimas				•	
Hidraulinio tepalo ir filtro keitimas**					•

*Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
**Keiskite po pirmųjų 75 darbo valandų.

Įspėjimai. Skaičiuojamos valandos iki būtinosios patikros; kai tokių paslaugų prireikia, užsidega lemputė „Dabar“. Paslaugų laikas yra skaičiuojamas:

- variklio alyvos ir filtrų keitimui (CHG OIL)
- hidraulinio tepalo ir filtrų keitimui (CHG H OIL)

• oro filtro patikrai (SVC AIRFILTER)

Spidometre nustatomi paslaugų intervalai:

- Hidraulinio tepalo ir filtro: po pirmųjų 75 valandų, vėliau kas 400 valandų
- Variklio alyvos ir filtro: po pirmųjų 25 valandų, vėliau kas 100 valandų
- Oro filtro: kas 100 valandų

PASTABA: Nustatyti variklio alyvos patikros intervalai yra įprastiniai rekomenduojami intervalai. Tam tikros gamintojo rekomendacijos gali skirtis.

Norėdami išvalyti pranešimą apie patikrą, nuspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, pasirinkite įspėjimo režimą ir režimo mygtuką palaikykite nuspaustą 3 sekundes.

ATSARGINĖS DALYS

Kreipkitės į savo ARIENS prekybos atstovą dėl atsarginių dalių.

SPIDOMETRAS / PRIETAISŲ SKYDELIS

Tik medeliams su spidometru

Spidometru matuojamas variklio darbo laikas ir jis negali būti nustatytas iš naujo.

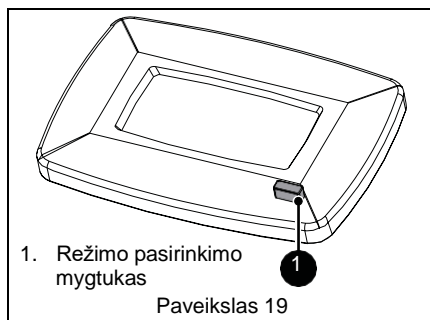
Techninės priežiūros modeliai

Žr. Paveikslas 19.

Kai raktas yra pasuktas į užvedimo padėtį, rodomas laikmačio režimas. Nuspauskite režimo mygtuką („Mode“) ir rinkitės kitą režimą.

Laikmatis. Rodo variklio darbo laiką, kol nustatoma iš naujo. Norėdami laikmatį nustatyti iš naujo, nuspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, pasirinkite TMR1 režimą ir režimo mygtuką palaikykite nuspaustą 3 sekundes.

SVARBU: Pasukite užvedimo raktelį į išjungimo padėtį, kai įrenginio nenaudojate. Kai kurie laikmačiai gali skaičiuoti valandas, kai užvedimo raktelis yra įjungimo padėtyje, nors variklis išjungtas. Tokiu būdu nustatomi netikslūs techninės priežiūros intervalai.



APSAUGINĖS BLOKAVIMO SISTEMOS PATIKRA

Atlikdami šiuos testus, patikrinkite apsauginę blokavimo sistemą. Kreipkitės į savo ARIENS prekybos atstovą dėl remonto, jei testai bus nesėkmingi.

Testas	Valdymo svirtys	PTO	Rankinis stabdis	Rezultatas
Ijungimo blokavimo įtaisas				
1	Neutrali padėtis	Išjungta	Ijungta	Užvedamas variklis.
2	Į priekį, neutrali padėtis, atgal	Ijungta	Ijungtas arba išjungtas	Variklis neužsiveda.
3	Į priekį, neutrali padėtis, atgal	Ijungtas arba išjungtas	Išjungta	Variklis neužsiveda.
Blokavimo įtaiso valdymas (variklis įjungtas)				
4 *	Į priekį, neutrali padėtis, atgal	Ijungta	Ijungtas arba išjungtas	Variklis užgęsta.
5 *	Į priekį, neutrali padėtis, atgal	Ijungtas arba išjungtas	Išjungta	Variklis užgęsta.
* Kai operatorius atsistojanuo sėdynės.				

RANKINIO STABDŽIO PATIKRA

- Pastatykite vejpajovę ant lygaus, kieto paviršiaus.
- Nustatykite valdymo svirtis į neutralią padėtį.
- Ijunkite rankinį stabdį.
- Išjunkite variklį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
- Perjunkite pavaras. Žr. *Stumkite vejpajovę neįjungę variklio* puslapyje 19.
- Pastumkite vejpajovę į priekį.
 - Jei vejpajovė nevažiuoja į priekį, nereikia atlikti jokių veiksmų.
 - Jei vejpajovė lengvai juda į priekį, sureguliuokite stabdžių svirtį.

VARIKLIO ALYVOS PATIKRINIMAS

PASTABA: Variklio alyvos lygis turi būti tinkamame lygyje, kitu atveju, gali atsirasti variklio gedimas. Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.

ORO SLĖGIO PADANGOSE TIKRINIMAS

Žr. *Specifikacijos* puslapyje 41
Rekomenduojamas padangų oro slėgis.



ĮSPĖJIMAS: NESUSIŽEISKI TE! Gali sprogti padanga ir apvado dalys.

- NEVIRŠYKITE rekomenduojamo slėgio padangose.
- NEPŪSKITE padangų kompresoriumi, naudokite rankinę pompą.
- NESTOVĖKITE priešais ratą pūsdami orą. Naudokite spaustuką ir pakankamai ilgą oro žarną, kad galėtumėte stovėti vienoje pusėje.
- NEMONTUOKITE padangų neturėdami tinkamų įrankių ir patirties.

PATIKRINKITE TVIRTINIMO DETALES

Patikrinkite, ar detalės nėra atsisukę ir ar jų netrūksta.

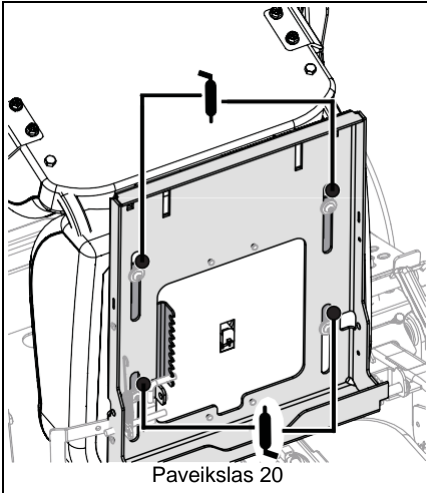
SUTEPKITE VEJAPJOVĘ.

1. Visus atramos taškus ir kaiščių sujungimo vietas sutepkite alyva.

Sutepkite sėdynę.

Žr. Paveikslas 20.

1. Pastatykite vejapjovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
2. Patepkite alyva angas po sėdyne.



3. Gražinkite sėdynę į įprastinę padėtį, pastumdyskite sėdynę pirmyn ir atgal, kad susiteptų bėgiai.

VEJAPJOVĖS GELEŽČIŲ PATIKRINIMAS

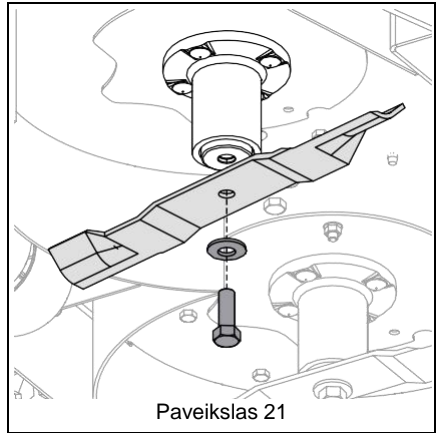
Patikrinkite geležčių nusidėvėjimą. Pagal būtinybę, pakeiskite arba pagaląskite.



ATSARGIAI: NESUSIŽEISKITE!
Mūvėkite tvirtas pirštines, kad apsaugotumėte rankas dirbdami su vejapjovės geležtėmis.
Jei suksite vieną geležtę, suksis ir kitos.

Nuimkite geležtes

1. Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
2. Atjunkite visus uždegimo žvakių laidus.
3. Nuimkite apsaugines dalis, kurios prilauko geležtes iki ašies bei nuimkite geležtes. Saugokite visas nuimtas dalis. Žr. Paveikslas 21.



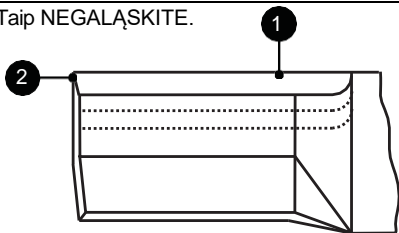
Pagaląskite geležtes



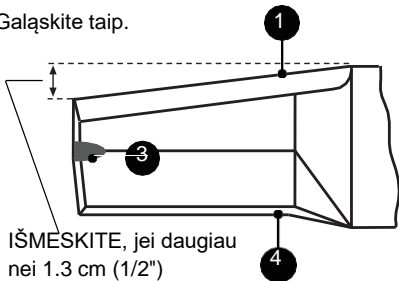
ATSARGIAI: DRAUDŽIAMA
galąsti geležtes, jei jos pritvirtintos prie vejapjovės.

1. Nuimkite geležtes. Išmeskite geležtes, jei:
 - nudilę daugiau kaip 1.3 cm (1/2") metalo.
 - Nustatoma orinių keltuvų erozija.
 - Susilankstę ar sulūžę geležtės.
2. Galąskite vienodą medžiagos kiekį nuo kiekvieno geležtės pjovimo kampo iki aštrumo. **NEKEISKITE** pjovimo krašto kampo, taip pat nesuapvalinkite geležtės kampo. Žr. Paveikslas 22.

Taip **NEGALĄSKITE**.



Galąskite taip.



IŠMESKITE, jei daugiau nei 1.3 cm (1/2")

1. Pjovimo kampas
2. Kvadratinis kampas
3. Orinių keltuvų erozija
4. Orinis keltuvas

Paveikslas 22



ATSARGIAI: Dėl netinkamai subalansuotų geležčių atsiranda vibracija, kuri galiausiai pažeidžia aparatą. Prieš vėl uždėdami geležtes ant vejjaprovės, subalansuokite jas. **NIEKADA** nevirinkite ir netiesinkite geležčių.

3. Geležtės pusiausvyrą galite patikrinti perbraukę geležtę per besriegį varžtą. Jei ašmenys nėra horizontalūs, pagaląskite storesnį galą, kol atstatomas balansas.

Geležčių tvirtinimas

Žr. Paveikslas 21.

1. Uždėkite geležtes ir pritvirtinkite apsaugas. Sukite iki 156 N•m – 217 N•m (115 lb-ft – 160 lb-ft).

AKUMULIATORIAUS PRIEŽIŪRA

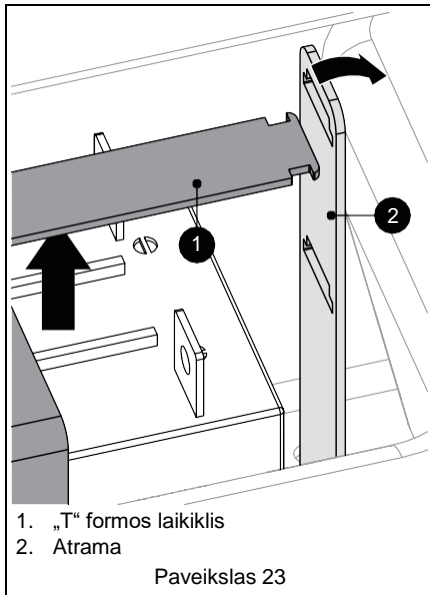


ĮSPĖJIMAS: Akumuliatoriuje, gnybtuose ir susijusiuose elementuose yra švino bei švininių sudedamųjų dalių, chemikalų, kurie, kaip nustatyta Kalifornijoje, sukelia vėžinius susirgimus ir pažeidžia lytines ląsteles. Po darbo būtina nusiplaukite rankas.

Akumuliatoriaus išėmimas

Nuimkite gamyklinį akumuliatorių.

1. Pastatykite vejjaprovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
2. Atjunkite neigiamą laidą, tada teigiamą nuo akumuliatoriaus. Žr. Paveikslas 23.
3. Atsukite šešiakampę veržlę laikydami atramą prie rėmo.
4. Ištraukite „T“ formos laikiklį iš apatinių plyšių atramoje.
5. Nuimkite akumuliatorių.



1. „T“ formos laikiklis
2. Atrama

Paveikslas 23

U1 akumuliatoriaus išėmimas

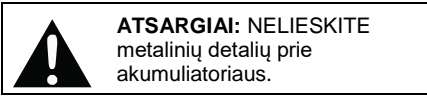
1. Pastatykite vejjaprovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
2. Atjunkite neigiamą laidą, tada teigiamą nuo akumuliatoriaus.

3. Atsukite šešiakampę veržlę laikydami atramą prie rėmo.
4. Ištraukite „T“ formos laikiklį iš viršutinių plyšių atramoje. Nepameskite detalių.
5. Nuimkite akumuliatorių.

Akumuliatoriaus išvalymas

1. Nuvalykite gnybtus bei akumuliatoriaus laidų galus vieliniu šepetėliu.
2. Patepkite gnybtus dielektriku ar petrolatumu.

Akumuliatoriaus prijungimas



Gamyklinio akumuliatoriaus montavimas

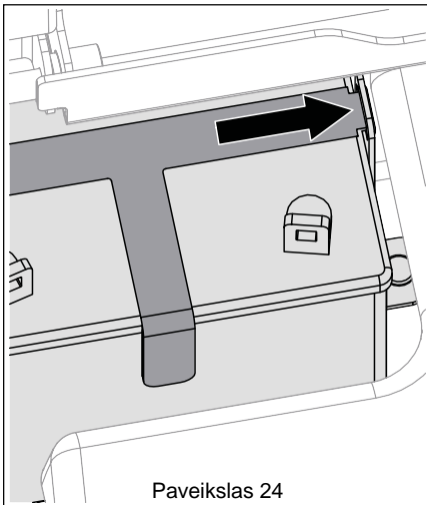
1. Uždėkite teigiamą kabelį, paskui – neigiamą.
2. Įkiškite „T“ formos laikiklį į apatinius plyšius atramoje.
3. Prisukite šešiakampę veržlę laikydami atramą prie rėmo.
4. Gražinkite sėdynę į įprastinę padėtį.

U1 akumuliatoriaus prijungimas

1. Uždėkite teigiamą kabelį, paskui – neigiamą.
2. Įkiškite „T“ formos laikiklį į viršutinius plyšius atramoje.

Žr. Paveikslas 24.

3. Prisukite šešiakampę veržlę laikydami atramą prie rėmo.
4. Gražinkite sėdynę į įprastinę padėtį.



Paveikslas 24

Akumuliatoriaus įkrovimas

Patikrinkite akumuliatorių voltmetru. Jei akumuliatoriaus įkrova yra mažesnė nei 11 voltų, įkraukite akumuliatorių.

PASTABA: NEGALIMA krauti greitai režimu. Greitesnis krovimas kenkia akumuliatoriui. Naudokite TIK automatinį įkroviklį, skirtą jūsų akumuliatoriui.

PASTABA: Visada vadovaukitės the akumuliatoriaus gamintojo pateikta informacija. Kreipkitės į akumuliatoriaus gamintoją, jei reikalinga išsamesnė informacija apie įkrovimą.

1. Išimkite akumuliatorių iš vežapjovės. Žr. *Akumuliatoriaus išėmimas* puslapyje 24.
2. Padėkite akumuliatorių ant suoliuko ar kitoje gerai ventiliuojamoje vietoje.
3. Prijunkite teigiamą įkroviklio laidą prie teigiamo akumuliatoriaus gnybto.
4. Prijunkite neigiamą įkroviklio laidą prie neigiamo akumuliatoriaus gnybto.
5. Įkraukite akumuliatorių pagal akumuliatoriaus gamintojo nurodymus.
6. Įdėkite akumuliatorių. Žr. *Akumuliatoriaus prijungimas* puslapyje 25.

Užvedimas

ARIENS nerekomenduoja spartinti vežapjovės naudojimo pradžios. Spartinimas gali pakenkti varikliui bei sistemos komponentams. Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.

VEJAPJOVĖS DIRŽŲ PATIKRINIMAS

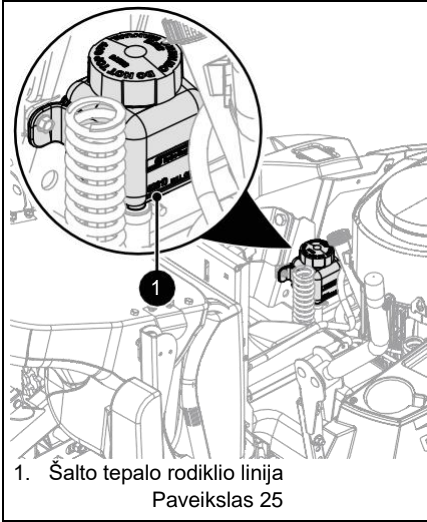
Patikrinkite, ar nėra susidėvėję diržai ir, jei reikia, pakeiskite juos.

HIDRAULINĖS SISTEMOS PATIKRA

Hidraulinio tepalo lygio tikrinimas

1. Pastatykite vejąplovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
2. Patikrinkite tepalo lygį rezervuare. Tepalas turėtų siekti šalto tepalo rodiklio žymę. Žr. Paveikslas 25.

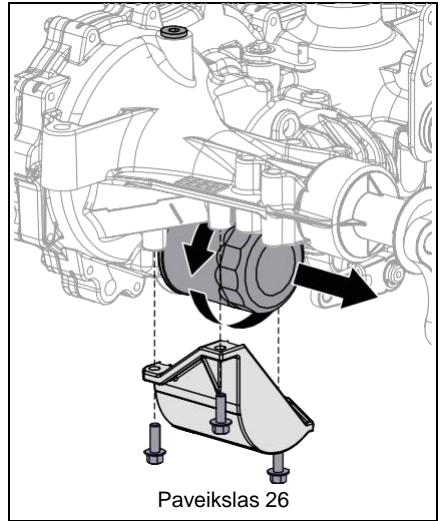
SVARBU: Tikrinant tepalo lygį, variklis turi būti atvėsęs.



3. Užveskite variklį 1 minutei ir vėl patikrinkite tepalo lygį.
4. Jei reikia, pripilkite hidraulinio tepalo.
 - a. Atsukite rezervuaro kamštėlį.
 - b. Į rezervuarus pilkite 15W-50 sintetinę variklio alyvą, kol ji pasieks šalto tepalo rodiklio žymę. Žr. Paveikslas 25.
 - c. Užsukite rezervuaro kamštėlį.

Hidraulinio tepalo ir filtro keitimas

1. Užveskite įrenginį kelioms minutėms, kad pašildytumėte hidraulinį tepalą.
2. Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos visos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
3. Padėkite indą po tepalo filtru, kad į jį subėgtų likęs tepalas.
Žr. Paveikslas 26.
4. Nuimkite filtro apsaugą ir tepalo filtrą iš pavarų dėžės.
5. Iš pripildymo angos išimkite kamštį ir leiskite ištekėti tepalui.



6. Švariai nuvalykite filtro tvirtinimo paviršių.
7. Sutepkite naujo oro filtro guminį tarpiklį švairiu hidrauliniu tepalu.
8. Sukite filtrą į jo vietą, kol įsisuks, tada pasukite filtrą 3/4, kad užsiveržtų.
9. Uždėkite filtro apsaugą ir pasukite 7.3 N•m (65 lb-in). Per daug NEPRIVERŽKITE.
10. Pilkite 15W-50 sintetinę variklio alyvą, kol ji pasirodys prie pripildymo angos (1892.7 mL (64 fl. oz) kiekvienai pavarai).
11. Uždėkite filtro apsaugą ir pasukite 20.3 N•m (180 lb-in).
12. Pilkite hidraulinį tepalą į rezervuarą, kol bus pasiekta šalto tepalo rodiklio žymė.
13. Pakartokite 3 – 12 žingsnius su kita pavana.
14. Prapūtimo hidraulinė sistema. Žr. *Prapūtimo hidraulinė sistema* puslapyje 27.

Prapūtimo hidraulinė sistema

Išpūskite orą iš hidraulinės sistemos, kai išteka tepalas ir keičiate filtrą.



ĮSPĖJIMAS:
NESUSIŽEISKITE! Būtina užvesti variklį. Būkite ypatingai atsargūs, neprisilieskite prie judančių dalių ir karštų paviršių. Prieš užvesdami variklį įsitinkinkite, kad įrenginys yra stabilus.

1. Pastatykite vejąpjavę atsuktą į sieną arba naudokite ratų atramas.
2. Atleiskite rankinį stabdį.
3. Pakelkite įrenginį, kad varomieji ratai neliestų žemės.
4. Perjunkite pavaras. Žr. *Stumkite vejąpjavę neįjungę variklio* puslapyje 19.
5. Užveskite variklį ir lėtai pastumkite valdymo svirtis į priekį ir atgal 5 ar 6 kartus.
6. Išjunkite variklį.
7. Nustatykite abi pavarų perjungimo svirtis į įprastinę padėtį. Žr. *Stumkite vejąpjavę neįjungę variklio* puslapyje 19.
8. Užveskite variklį.
9. Lėtai pastumkite valdymo svirtis į priekį ir atgal 5 ar 6 kartus.
10. Išjunkite variklį, nuleiskite įrenginį ant žemės ir patikrinkite alyvos lygį. Jei reikia, įpilkite alyvos.
11. Pakartokite 1 – 10 žingsnius, kol pavaros pradės junginėti švelniai, jungiant jas įprastu greičiu be jokio papildomo garso.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR REGULIAVIMAS

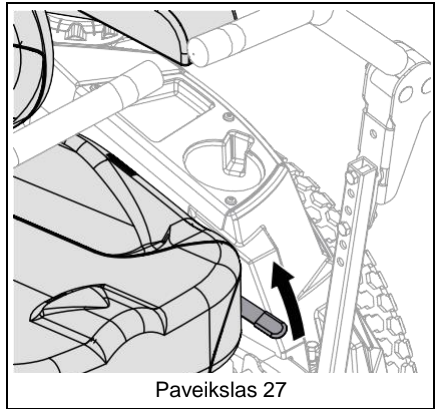


ĮSPĖJIMAS: NESUSIŽEISKITE! Prieš tęsiant būtina perskaityti ir suprasti visą *Sauga* skyrių.

SUREGULIUOKITE SĖDYNĘ

Žr. Paveikslas 27.

1. Atblokuokite sėdynę patraukdami sėdynės reguliavimo svirtį į viršų.
2. Pastumkite sėdynę į norimą padėtį.
3. Paleiskite sėdynės reguliavimo svirtį, kad užfiksuotumėte sėdynę vietoje.



Paveikslas 27

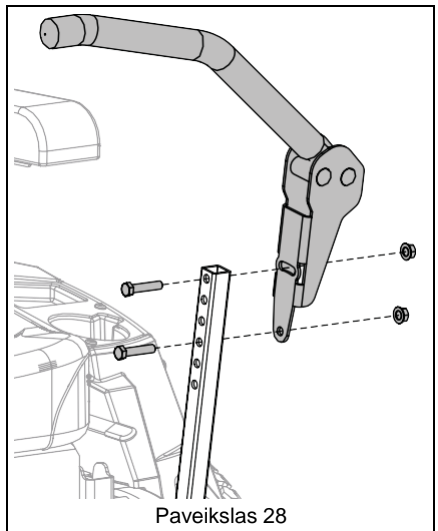
SUREGULIUOKITE VALDYMO SVIRTIS

Aukščio reguliavimas

Valdymo svirtis gali būti reguliuojama pagal naudotojo poreikius.

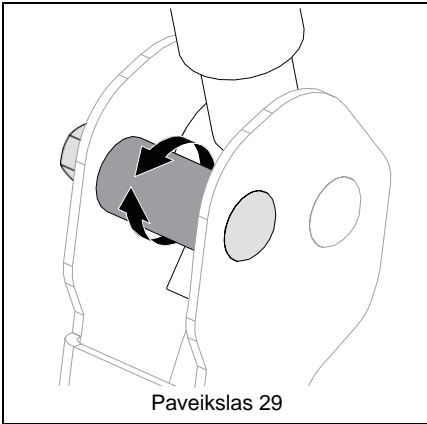
Žr. Paveikslas 28.

1. Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
2. Nuimkite apsaugines valdymo svirties dalis, valdymo svirtį nuimkite nuo apatinės valdymo svirties.
3. Įstatykite valdymo svirtį norimoje padėtyje ir sulygiuokite su apatine valdymo svirtimi. Uždėkite originalią apsaugą.



Paveikslas 28

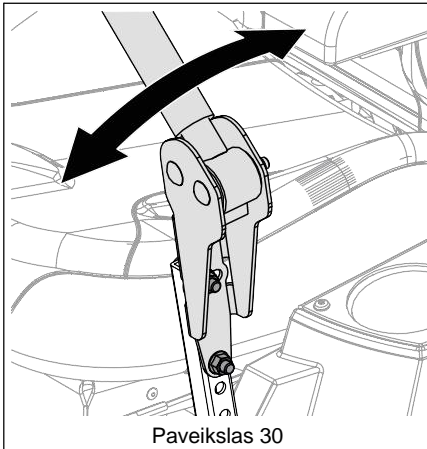
- Sureguliuokite valdymo svirčių padėtį. Žr. *Sureguliuokite valdymo svirtis* puslapyje 27.
- Pasukite tarpiklį, kad svirtys būtų tame pačiame aukštyje ir tarp svirčių galų būtų 1.3 cm – 2.5 cm (1/2" – 1") tarpas. Žr. Paveikslas 29.



Paveikslas 29

Jei tarpas didesnis nei 3.2 mm (1/8") tarp horizontaliai sulygiuotų valdymo svirčių, sulygiuokite svirtis.

- Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
- Ijunkite rankinį stabdį.
- Atlaisvinkite tvirtinimo apsaugą, sulygiuokite svirtis ir prisukite apsaugas. Žr. Paveikslas 30.



Paveikslas 30

Važiavimo į priekį padėties reguliavimas

Važiavimo į priekį valdymo svirtis gali būti reguliuojama pagal naudotojo poreikius.

- Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
- Atlaisvinkite tvirtinimo apsaugas ant valdymo svirčių.
- Pritvirtinkite valdymo svirtis norimoje padėtyje:
 - Švelniai pastumkite svirtis į priekį toliau nuo naudotojo.
 - Švelniai patraukite svirtis atgal arčiau naudotojo.
- Prisukite dalis.

NUSTATYKITE ĮRENGINĮ TIESIAI EIGAI

PASTABA: Važiavimą atbuline eiga gali sureguliuoti tik jūsų ARIENS prekybos atstovas.

Padangų slėgio reguliavimas

- Pastatykite vejąpovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
- Patikrinkite oro slėgį padangose. Jei reikia, pripūskite pagal rekomendacijas. Žr. *Specifikacijos* puslapyje 41.
- Patikrinkite, kaip važiuoja.
 - Jei įrenginys nevažiuoja tiesiai, padidinkite padangų oro slėgį varomajame rate, priklausomai nuo to, į kurią pusę vejąpovę važiuoja.

SVARBU: NEVIRŠYKITE maksimalaus oro slėgio padangoje, kuris nurodytas ant padangos šono.

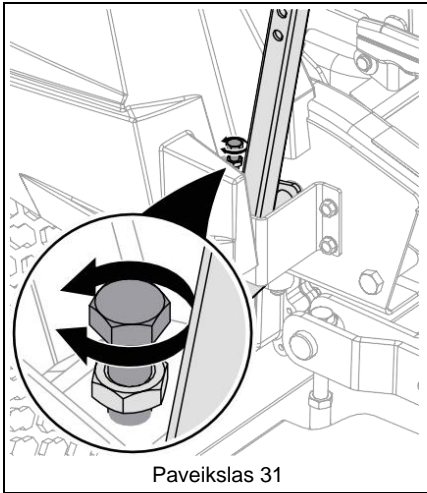
- Jei padidinus padangos oro slėgį vejąpovė vis tiek nevažiuoja tiesiai, sureguliuokite ribotuvus, kaip nurodyta toliau.

Ribotuvų reguliavimas

Žr. Paveikslas 31.

Ribotuvus galima reguliuoti norint sumažinti arba padidinti varomojo rato greitį. Norėdami nustatyti:

- Atsukite veržlę.
 - Pasukite ribotuvą prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte maksimalų varomojo rato greitį toje pusėje.
 - Pasukite ribotuvą pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte maksimalų varomojo rato greitį toje pusėje.
- Prisukite veržlę.



Paveikslas 31

3. Sulygiuokite valdymo svirtis. Žr. *Sureguliuokite valdymo svirtis* puslapyje 27.

SUREGULIUOKITE PAVARAS

Patikrinkite, ar ne per lėtai veikia



ĮSPĖJIMAS:
NESUSIŽEISKITE! Būtina užvesti variklį. Būkite ypatingai atsargūs, neprisilieskite prie judančių dalių ir karštų paviršių. Prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad įrenginys yra stabilus.

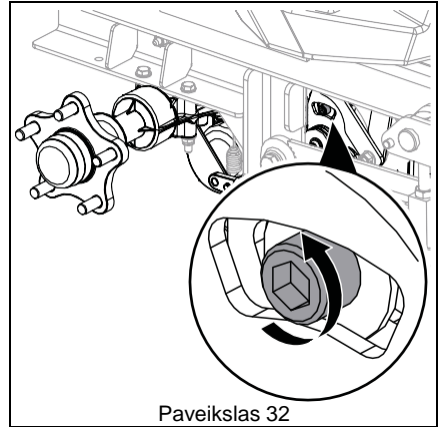
1. Užveskite įrenginį bent 5 minutėms, kad pašildytumėte hidraulinę sistemą.
2. Išjunkite variklį ir įjunkite rankinį stabdį.
3. Atremkite priekinius ratus, pakelkite įrenginį, kad abu varomieji ratai būtų virš žemės.
4. Nuimkite ratus.
5. Užveskite variklį, nustatykite sklendės valdiklį, kad veiktų greitai, ir atleiskite rankinį stabdį.
6. Pastumkite valdymo svirtis pirmyn ir atgal 5 - 6 kartus, paskui grąžinkite svirtis į neutralią padėtį.
7. Patikrinkite, ar sukasi stebulės.
 - Jei sukasi nežymiai, išjunkite variklį, uždėkite ratus ir nuleiskite įrenginį ant žemės.
 - Jei sukasi greitai, sureguliuokite neutralią padėtį, kaip nurodyta toliau.

SVARBU: Sukite iki 81.3 N•m – 122.0 N•m (60 lb-ft – 90 lb-ft).

Neutralios padėties reguliavimas

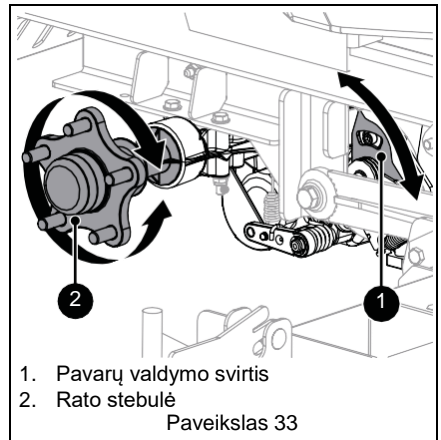
Jei rato stebulė sukasi labai smarkiai, kai buvo patikrintas veikimas, sureguliuokite neutralią padėtį.

1. Atsukite sraigta, kuris pavaru dėžėje laiko grįžimo į neutralią padėtį svirtį. Žr. Paveikslas 32.



Paveikslas 32

2. Lėtai pasukite pavaru valdymo svirtį į priešingą pusę nei sukasi stebulė, kol ji sustos. Žr. Paveikslas 33.



1. Pavaru valdymo svirtis
2. Rato stebulė

Paveikslas 33

3. Laikykite pavaru valdymo svirtį vietoje ir prisukite grįžimo į neutralią padėtį sraigta.
4. Užveskite variklį, nustatykite sklendės valdiklį, kad veiktų greitai, ir atleiskite rankinį stabdį.

- Pastumkite valdymo svirtis pirmyn ir atgal 5 - 6 kartus, tada gražinkite svirtis į neutralią padėtį.
- Patikrinkite, ar sukasi rato stebulės.
 - Jei sukasi nežymiai, išjunkite variklį, uždėkite ratus, pastatykite įrenginį ir toliau vadovaukitės *Sureguliuokite rankinio stabdžio svirtį* Puslapyje 34.
 - Jei sukasi smarkiai, pakartokite 1 – 6 žingsnius.

SVARBU: Sukite iki 81.3 N•m – 122.0 N•m (60 lb-ft – 90 lb-ft).

ELEKTROS ENERGIJOS TIEKIMO TIKRINIMAS

Žr. Paveikslas 34.

Saugiklio keitimas

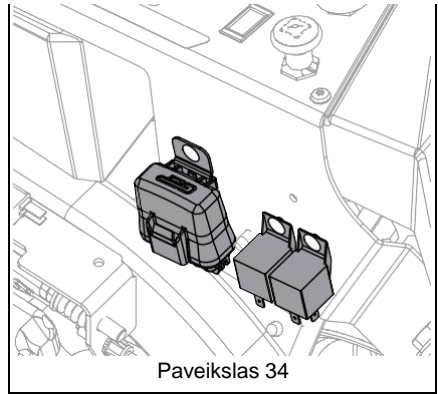
PASTABA: Kad nepažeistumėte elektros tiekimo grandinės, saugiklius keiskite tokio paties stiprumo saugikliais. Nustatykite elektros tiekimo problemą ir išspręskite ją prieš keisdami netinkamus elektros komponentus.

- Pastatykite vejaplovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
- Išimkite neveikiantį saugiklį.
- Išsiaiškinkite saugiklio gedimo priežastį ir sutaisykite.
- Įdėkite naują saugiklį.

Relės keitimas

PASTABA: Relės keičiamos tarpusavyje. Naudokite tik kokybiškas dalis. Žr. *Atsarginės dalys* puslapyje 21.

- Pastatykite vejaplovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
- Išimkite neveikiančią relę.
- Išsiaiškinkite relės gedimo priežastį ir sutaisykite.
- Įdėkite naują relę.



Paveikslas 34

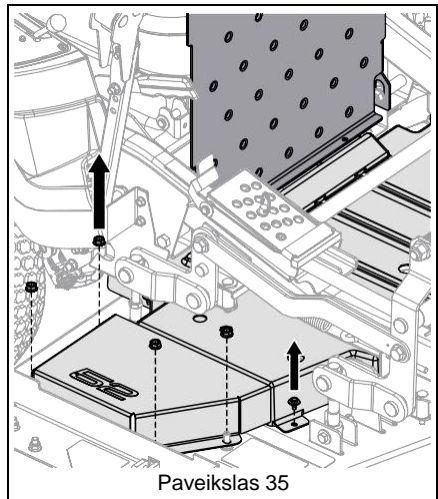
VEJAPJOVĖS DIRŽŲ KEITIMAS



ATSARGIAI: Dėl sugadintų ar nusidėvėjusių diržų galite susižeisti ir (arba) sugadinti įrenginį. Dažnai tikrinkite, ar diržai nėra nusidėvėję ar įtrūkę.

Nuimkite PTO diržą.

- Pastatykite vejaplovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
- Nustatykite vejaplovės platformą į žemiausią pjovimo padėtį.
- Nuimkite apsauginių diržų gaubtus apsaugas, kad galėtumėte nuimti diržų gaubtus. Žr. Paveikslas 35.



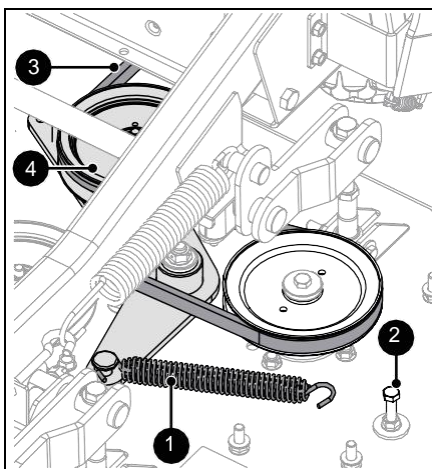
Paveikslas 35



ATSARGIAI: Atsargiai atlaisvinkite tuščiosios eigos spyruoklę. Atlikdami šį veiksma laikykite veļapjovės detales toliau nuo spyruoklės.

Žr. Paveikslas 36.

4. Lėtai atkabinkite spyruoklės kablį nuo tvirtinamojo varžto, kad atlaisvintumėte diržo skriemulį.
5. Nuimkite PTO diržą.



1. Spyruoklė
2. Tvirtinamasis varžtas
3. PTO dirželis
4. PTO diržo skriemulys

Paveikslas 36

Paveikslas 37

Nuimkite veļapjovės varomąjį diržą

1. Nuimkite PTO diržą. Žr. *Nuimkite PTO diržą*, puslapyje 30.



ATSARGIAI: Atsargiai atlaisvinkite tuščiosios eigos spyruoklę. Atlikdami šį veiksma laikykite veļapjovės detales toliau nuo spyruoklės.

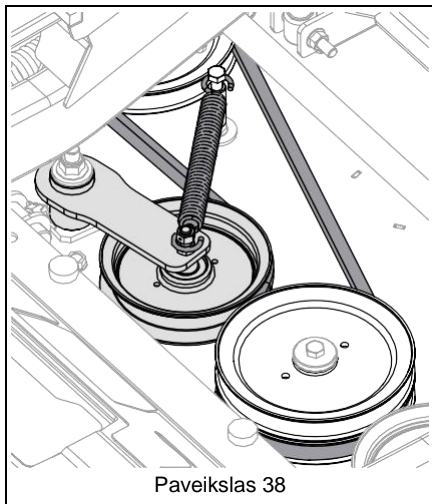
Žr. Paveikslas 37.

2. Lėtai atkabinkite spyruoklės kablį nuo tvirtinamojo varžto, kad atlaisvintumėte diržo skriemulį.
3. Nuimkite veļapjovės varomąjį diržą.

Uždėkite vejapjovės varomąjį diržą

Žr. Paveikslas 38.

1. Uždėkite vejapjovės varomąjį diržą aplink apatinį įpjautinio skriemulio griovelį centre ir aplink dešinės ašies skriemulio griovelį.
2. Uždėkite spyruoklės kablį ant tvirtinamojo varžto, kad įtemptumėte diržą.



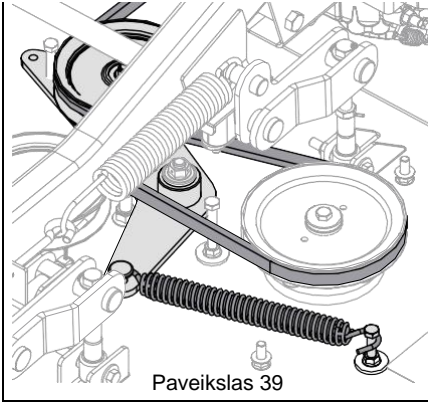
Paveikslas 38

SVARBU: Įsitinkinkite, jog dirželis yra įtemptas ir lygus visuose skriemuliuose.

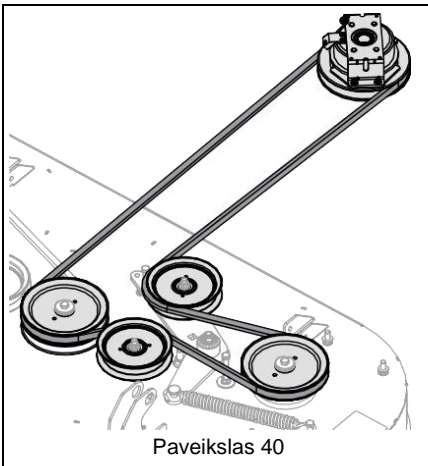
Uždėkite PTO diržą.

SVARBU: Vejapjovės varomąjį diržą BŪTINA uždėti prieš PTO diržą.

1. Uždėkite PTO diržą prietaiso gale ant sankabos skriemulio.
Žr. Paveikslas 39.
2. Uždėkite PTO diržą aplink viršutinę įpjautinio skriemulio griovelį centre ir aplink kairės ašies skriemulio griovelį.
3. Sulygiuokite diržą su tuščiosios eigos skriemuliais.
4. Uždėkite spyruoklės kablį ant tvirtinamojo varžto, kad įtemptumėte diržą.



SVARBU: Įsitinkinkite, jog dirželis yra įtemptas ir lygus visuose skriemuliuose. Žr. Paveikslas 40.



5. Uždėkite diržo gaubtus ir pritvirtinkite apsaugas.

PAVARŲ VAROMOJO DIRŽO KEITIMAS

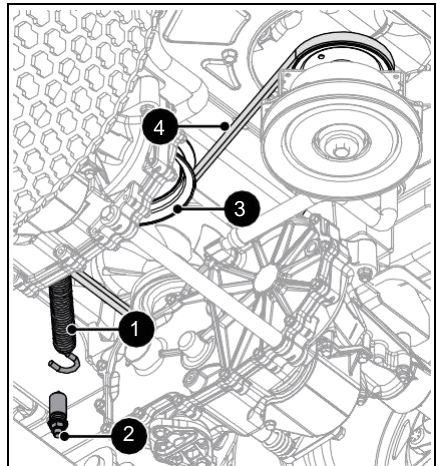
Nuimkite pavaros diržą

1. Pastatykite vejapjovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
2. Nuimkite PTO diržą nuo pavarų dėžės. Žr. *Nuimkite PTO diržą*. puslapyje 30.



ATSARGIAI: Atsargiai atlaisvinkite tuščiosios eigos spyruoklę. Atlikdami šį veiksmą laikykite vejapjovės detales toliau nuo spyruoklės.

3. Po prietaisu lėtai atkabinkite spyruoklės kablį nuo tvirtinamojo varžto, kad atlaisvintumėte pavarų skriemulį. Žr. Paveikslas 41.



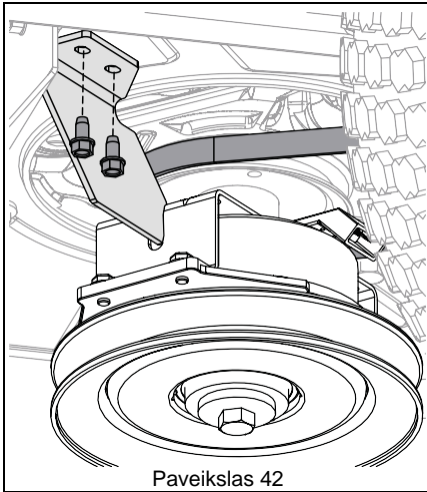
1. Spyruoklė
2. Tvirtinamasis varžtas
3. Pavarų skriemulys
4. Pavarų varomasis diržas

Paveikslas 41

Žr. Paveikslas 42.

4. Nuimkite sankabos laikiklio apsaugas, kad galėtumėte nuimti laikiklį.

PASTABA: NENUPJAUKITE tvirtinimo dirželio.

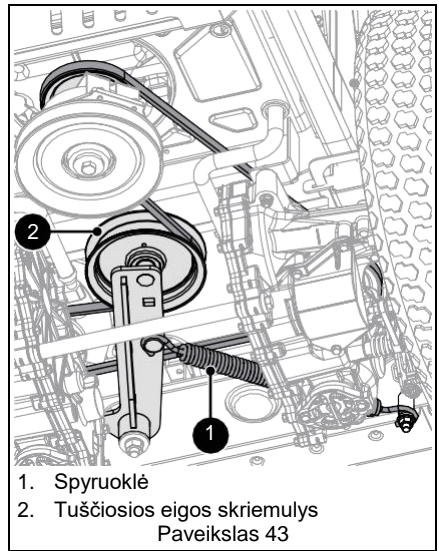


5. Nuimkite pavarų varomąjį diržą nuo sistemos šia tvarka:
 - a. Nuo dešiniojo pavarų skriemulio.
 - b. Nuo kairiojo pavarų skriemulio.
 - c. Nuo sankabos skriemulio.

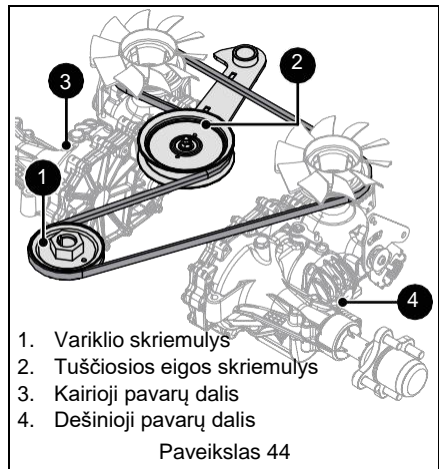
Uždėkite pavarų varomąjį diržą

Žr. Paveikslas 43.

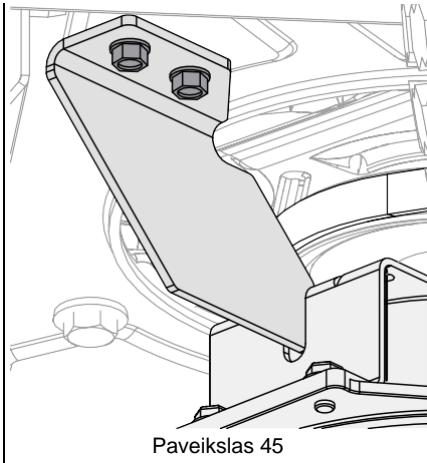
1. Uždėkite pavarų varomąjį diržą ant sistemos šia tvarka:
 - a. Aplink sankabos skriemulį.
 - b. Aplink kairįjį pavarų skriemulį.
 - c. Aplink dešinįjį pavarų skriemulį.
2. Sulygiuokite diržą su tuščiosios eigos skriemuliu.
3. Užkabinkite tuščiosios eigos spyruoklės kablį ant tvirtinamojo varžto. Įsitikinkite, jog dirželis yra įtemptas ir lygus visuose skriemuliuose.



SVARBU: Įsitikinkite, jog dirželis yra įtemptas ir lygus visuose skriemuliuose. Žr. Paveikslas 44.



- Uždėkite sankabos laikiklį ir pritvirtinkite apsaugas. Žr. Paveikslas 45.

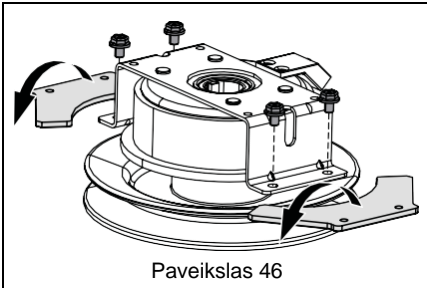


- Uždėkite PTO diržą. Žr. Uždėkite PTO diržą, puslapyje 32.

SANKABOS STABDŽIŲ PLOKŠČIŲ PERDĖJIMAS

Žr. Paveikslas 46.

- Nuimkite apsaugas nuo sankabos laikiklio stabdžių plokščių. Nepameskite detalių.
- Perdėkite stabdžių plokštes ir pritvirtinkite sankabos laikiklį su apsaugomis.



SUREGULIUOKITE APSAUGINIUS RATUKUS

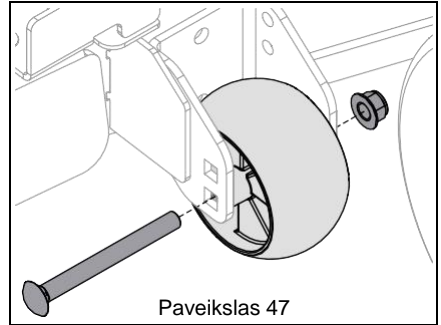
Žr. Paveikslas 47.

Apsauginiai ratukai sureguliuojami gamykloje, nustatant įprastą pjovimo aukštį, tačiau jį galima koreguoti, jei norite palikti ilgesnę arba trumpesnę žolę. Patikrinkite, ar nustatėte vienodą ratukų aukštį.

- Pastatykite vejapjovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.

- Nuimkite prie korpuso tvirtinamą apsauginių ratukų gaubtą ir nuimkite ratukus.
- Nustatykite reikiamą ratukų padėtį:
 - Jei norite palikti aukštą žolę, apsauginius ratukus korpuse pritvirtinkite žemiausioje padėtyje.
 - Jei norite palikti trumpą žolę, apsauginius ratukus korpuse pritvirtinkite aukščiausioje padėtyje.
- Uždėkite originalią apsaugą.

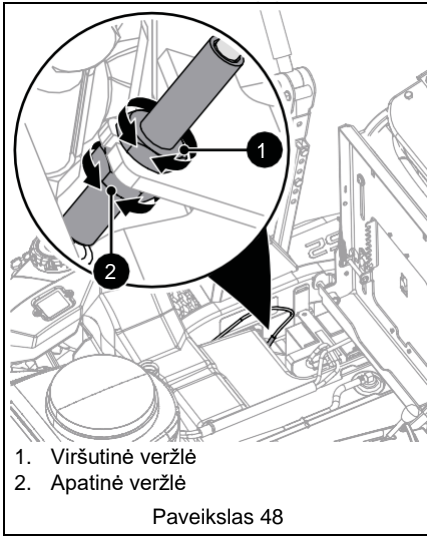
SVARBU: BŪTINA nustatyti vienodą visų apsauginių ratukų aukštį.



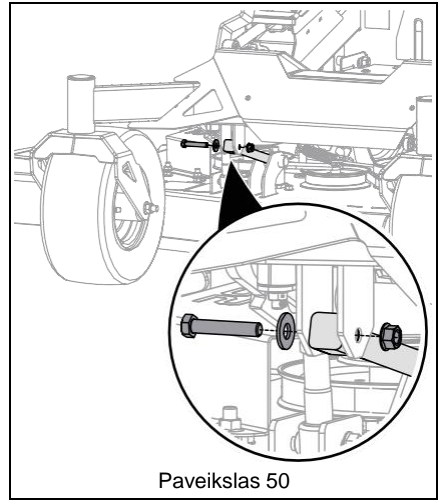
SUREGULIUOKITE RANKINIO STABDŽIO SVIRTĮ

Žr. Paveikslas 48.

- Pastatykite vejapjovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
- Atlaisvinkite veržles nuo kabelio reguliavimo vamzdžio.
- Sureguliuokite kabelio įtempimą.
 - Kad padidintumėte svirties reakciją, atlaisvinkite viršutinę veržlę ir priveržkite apatinę, kol abi veržlės bus prisuktos prie kabelio laikiklio.
 - Kad sumažintumėte svirties jautrumą, atlaisvinkite apatinę veržlę ir priveržkite viršutinę, kol abi veržlės bus prisuktos prie kabelio laikiklio.
- Patikrinkite rankinį stabdį ir, jei reikia, sureguliuokite. Žr. *Rankinio stabdžio patikra* puslapyje 22.



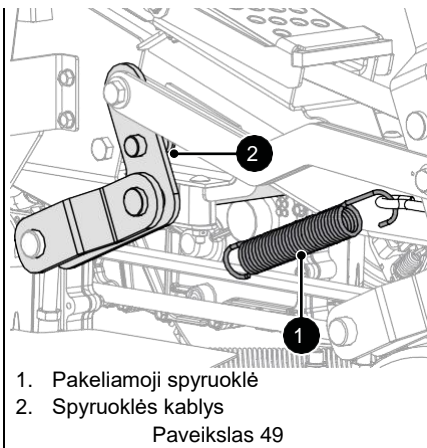
6. Nuimkite apsaugas, pritraukiančias prie rėmo. Žr. Paveikslas 50.



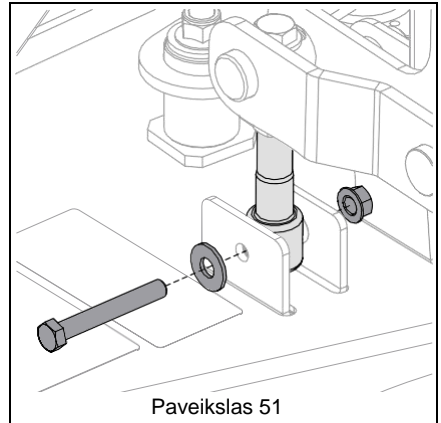
NUIMKITE IR UŽDĖKITE VEJAPJOVĖS PLATFORMĄ

Nuimkite platformą

1. Pastatykite vejapjovę apžiūrai. Žr. *Aptarnavimo padėtis* puslapyje 20.
2. Nuleiskite platformą į žemiausią pjovimo padėtį.
3. Padėkite atramas, pavyzdžiui, medinius blokelius po vejapjovės platforma.
4. Nuimkite PTO diržą. Žr. *Nuimkite PTO diržą* puslapyje 30.
5. Lėtai atjunkite pakeliamąsias spyruokles nuo spyruoklės kablio kiekvienoje platformos pusėje. Žr. Paveikslas 49.



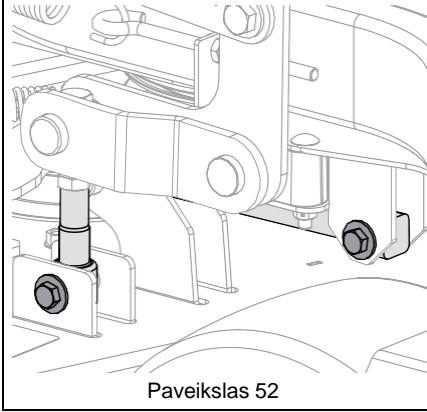
7. Nuimkite apsaugas, kurios susieja platformą su laikikliais. Žr. Paveikslas 51.



8. Nuimkite platformą nuo apačios.

Uždėkite platformą

1. Uždėkite platformą po aparatu.
Žr. Paveikslas 52.
2. Pritvirtinkite išilgines traukes rėmo originaliomis apsaugomis.
3. Pritvirtinkite platformos pakėlimo jungtis prie platformos pakėlimo laikiklio originaliomis apsaugomis.



4. Uždėkite PTO diržą. Žr. *Uždėkite PTO diržą* puslapyje 32.
5. Prijunkite pakeliamąsias spyruokles prie spyruoklės kablo.
6. Sureguliuokite vejapjovės platformą. Žr. *Vejapjovės platformos ir nuolydžio lygiavimas* puslapyje 36.

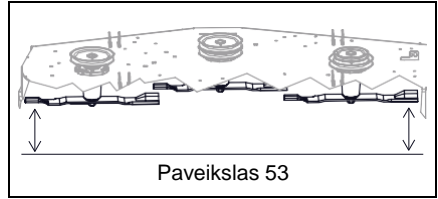
VEJAPJOVĖS PLATFORMOS IR NUOLYDŽIO LYGIAVIMAS

SVARBU: Įsitinkinkite, kad aparatas pastatytas ant lygaus, kieto paviršiaus, o padangos pripūstos taip, kaip rekomenduojama.

Geležčių lygio ir nuolydžio patikrinimas

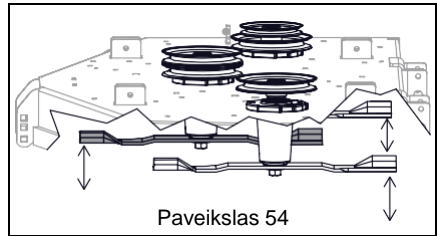
1. Pakelkite platformą iki 8.9 cm (3 1/2") pjovimo aukščio.
2. Išjunkite variklį, ištraukite raktelį ir laukite, kol sustos besisukančios dalys, o karštos detalės atvės.
3. Įjunkite rankinį stabdį.
Žr. Paveikslas 53.
4. Įstatykite vejapjovės geležtes, kad geležčių galai būtų nusukti iš kairės į dešinę per visą platformą.

5. Išmatuokite atstumą tarp žemės ir kairiųjų ir dešiniųjų geležčių pjovimo krašto. Jei atstumas nuo vienos iki kitos yra daugiau nei 4.7 mm (3/16"), sulyginkite platformą.
Žr. *Vejapjovės platformos ir nuolydžio lygiavimas* puslapyje 36.



Žr. Paveikslas 54.

6. Įstatykite vejapjovės geležtes, kad jų galai būtų nusukti iš priekio į galą, ir išmatuokite:
 - Platformos priekyje išmatuokite atstumą iki žemės nuo vidurinės geležtės pjovimo krašto.
 - Platformos gale išmatuokite atstumą iki žemės nuo kairiosios ir dešinėsios geležčių pjovimo krašto.

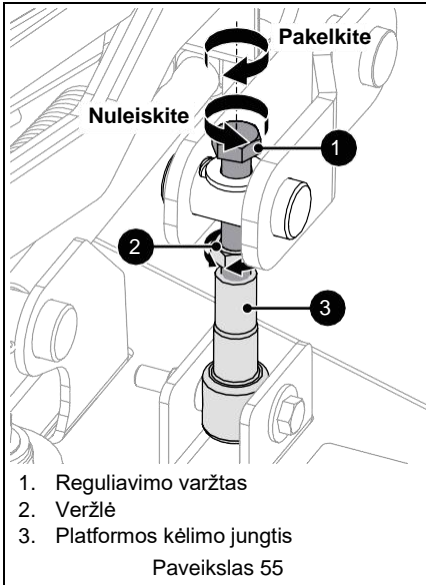


Jei matmenys priekyje yra 3.2 mm (1/8") žemiau nei išmatuota gale, sureguliuokite geležčių nuolydį. Žr. *Sureguliuokite geležtės nuolydį* puslapyje 37.

Vejapjovės platformos reguliavimas

Žr. Paveikslas 55.

1. Nuleiskite aukščiausią platformos pusę:
 - a. Atsukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.
 - b. Pasukite reguliavimo varžtus prieš laikrodžio rodyklę.
 - c. Išmatuokite atstumą tarp žemės ir kairiųjų ir dešiniųjų geležčių pjovimo krašto. Jei reikia, dar pareguliuokite.
 - d. Prisukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.
2. Pakelkite žemesnę platformos pusę:
 - a. Atsukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.
 - b. Pasukite reguliavimo varžtus pagal laikrodžio rodyklę.
 - c. Išmatuokite atstumą tarp žemės ir kairiųjų ir dešiniųjų geležčių pjovimo krašto. Jei reikia, dar pareguliuokite.
 - d. Prisukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.



Sureguliuokite geležtės nuolydį

SVARBU: Sureguliuavus nuolydį abi platformos pusės TURI būti vienodame aukštyje.

SVARBU: Kai priekinės geležtės nuleidžiamos žemiau nei galinės, suderinama pjovimo kokybė ir pjovimo galia. Esant tam tikroms pjovimo sąlygoms platformos galas kartais turi būti nuleistas žemiau nei priekis. Jei platforma yra nustatyta tokiu būdu, reikalinga didesnė variklio galia, tačiau užtikrinama geresnė pjovimo kokybė.

1. Pakelkite priekį:
 - a. Atsukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.
 - b. Norėdami nuleisti platformos priekį, priekinius reguliavimo varžtus pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
 - c. Norėdami pakelti platformos galą, galinius reguliavimo varžtus pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
 - d. Patikrinkite. Žr. *Geležčių lygio ir nuolydžio patikrinimas* puslapyje 36.
 - e. Prisukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.
2. Nuleiskite priekį:
 - a. Atsukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.
 - b. Norėdami pakelti platformos priekį, priekinius reguliavimo varžtus pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
 - c. Norėdami nuleisti platformos galą, galinius reguliavimo varžtus pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
 - d. Patikrinkite. Žr. *Geležčių lygio ir nuolydžio patikrinimas* puslapyje 36.
 - e. Prisukite veržles prie platformos lygiavimo jungčių.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Taisymas
Variklis neužsiveda.	Neveikia apsauginė blokavimo sistema.	Patikrinkite apsauginę blokavimo sistemą. Žr. <i>Apsauginės blokavimo sistemos patikra</i> puslapyje 22.
	Kuro bakas yra tuščias.	Pripildykite kuro baką. Žr. <i>Prieš pradėdami naudotis įrenginiu</i> puslapyje 17.
	Kuro padavimo sistema yra užteršta.	Pakeiskite švariu kuru.
	Išsikrovęs akumulatorius.	Įkraukite akumuliatorių. Žr. <i>U1 akumulatoriaus prijungimas</i> puslapyje 25.
	Prasta akumulatoriaus ir akumulatoriaus laidų jungtis.	Suveržkite ir (arba) nuvalykite akumuliatorių ir akumulatoriaus laidus. Žr. <i>Akumulatoriaus išvalymas</i> puslapyje 25.
	Atsilaisvinę uždegimo žvakių laidai arba neveikia uždegimo žvakė(s).	Prijunkite uždegimo žvakių laidus arba pakeiskite uždegimo žvakę (-es). Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
	Neveikia elektros sistema.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.
	Variklio gedimas.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.
Netinkamas variklio darbas.	Įjungta droselinės sklendės rankena.	Išjunkite rankeną.
	Užsikimšęs oro filtras.	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą. Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
	Variklio gedimas.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.
Variklis perkaista.	Variklio alyvos lygis žemas.	Pripilkite variklio alyvos. Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
	Užsikimšęs aušinimo angos.	Išvalykite variklį. Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
	Variklio gedimas.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.
Įrenginys nevažiuoja.	Perjungiamos pavaros.	Įjunkite svirtis. Žr. <i>Stumkite vejąpovę neįjungę variklio</i> puslapyje 19.
	Nesisuka pavarų varomasis dirželis.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.
	Neveikia pavaros.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.
PTO gedimas.	Neįjungtas mygtukas, rodantis operatoriaus buvimą.	Suaktyvinkite mygtuką atsisėsdami į operatoriaus vietą.
	Neveikia mygtukas, rodantis operatoriaus buvimą.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.
	Neveikia PTO diržas.	Pakeiskite diržą. Žr. <i>Vejąpovės diržų keitimas</i> puslapyje 30.
	Neveikia PTO jungtukas, kabeliai, jungikliai ar sankaba.	Susisiekite su savo ARIENS prekybos atstovu.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Taisymas
Vejapjovė juda išjungus variklį bei rankinį stabdį.	Būtina sureguliuoti rankinį stabdį.	Sureguliuokite rankinio stabdžio svirtį. Žr. <i>Sureguliuokite rankinio stabdžio svirtį</i> puslapyje 34.
	Neveikia rankinis stabdis.	Susisiekitė su savo ARIENS prekybos atstovu.
Vejapjovė nevažiuoja tiesiai.	Netinkamas oro slėgis padangose.	Patikrinkite oro slėgį padangose. Žr. <i>Specifikacijos</i> puslapyje 41.
	Būtina sureguliuoti valdymo svirtis.	Žr. <i>Sureguliuokite valdymo svirtis</i> puslapyje 27.
	Būtina sureguliuoti pavaras ir (arba) jungtis.	Susisiekitė su savo ARIENS prekybos atstovu.
Vejapjovė trūkčioja, kai valdymo svirtys yra neutralioje padėtyje.	Būtina sureguliuoti pavaras ir (arba) jungtis.	Susisiekitė su savo ARIENS prekybos atstovu.
Prasta pjovimo kokybė.	Vejapjovės geležtės nėra sureguliuotos arba vejapjovės platformos nuolydis netinkamas.	Sulygiuokite ir sureguliuokite vejapjovės platformos nuolydį. Žr. <i>Vejapjovės platformos ir nuolydžio lygiavimas</i> puslapyje 36.
	Vejapjovės geležtės nepagaląstos ar apgadintos.	Pagaląskite arba pakeiskite vejapjovės geležtes. Žr. <i>Pagaląskite geležtes</i> puslapyje 23.
	Žolės pjovimo greitis per didelis.	Pjaudami žolę važiuokite lėčiau.
	Neįtempti diržai, prasta diržų būklė.	Pakeiskite vejapjovės diržus. Žr. <i>Vejapjovės diržų patikrinimas</i> puslapyje 25.
	Pjovimo aukštis per žemas.	Nenustatykite per žemo žolės pjovimo lygio. Jei žolė labai aukšta, pjaukite du kartus.
Geležtės nenustoja sukęsi per 5 sekundes.	Nusidėvėjusios sankabos stabdžių plokštės.	Sankabos stabdžių plokščių perdėjimas. Žr. <i>Sankabos stabdžių plokščių perdėjimas</i> puslapyje 34. Jei sankabos stabdžių plokštės jau buvo sukeistos, pakeiskite sankabą.

LAIKYMAS

TRUMPALAIKIS SAUGOJIMAS

SVARBU: NIEKADA neplaukite vejapjovės aukšto slėgio vandens purkštuvais ir nelaikykite lauke.

1. Leiskite vejapjovėi atvėsti, valykite švelniu muilu ir vandeniu.
2. Tinkamai pritvirtinkite visas dalis.
3. Apžiūrėkite, ar nėra matomų nusidėvėjimo ar pažeidimo ženklų. Jei reikia, sutaisykite.
4. Parenkite kuro sistemą saugojimui.
5. Pasukite raktelį į išjungimo padėtį ir ištraukite raktelį iš spynelės.
6. Laikykite vejapjovę vėsioje, sausoje, apsaugotoje vietoje. **NELAIKYKITE** vejapjovės lauke.

ILGALAIKIS SAUGOJIMAS

1. Atlikite trumpalaikiam saugojimo veiksmus.
2. Patepkite alyva kaip nurodyta *Techninės priežiūros grafikas* puslapyje 20.
3. Patepkite visus įbrėžtus dažytus paviršius.
4. Išimkite ir įkraukite akumuliatorių, kaip nurodyta *U1 akumuliatoriaus prijungimas* puslapyje 25. Laikykite vejapjovę vėsioje, sausoje, apsaugotoje vietoje.
5. Laikykite vejapjovę vėsioje, sausoje, apsaugotoje vietoje. **NELAIKYKITE** vejapjovės lauke.

PASIRENGIMO SEZONUI PRADŽIA


1. Įkraukite ir įdėkite akumuliatorių.

PRIEDAI

Susitikite su savo ARIENS prekybininku, kuris pateiks išsamų jūsų aparato priedų ir reikmenų sąrašą.

Aprašas
Mulčiavimo rinkinys
Priekabos prikabinimo rinkinys

SPECIFIKACIJOS

Modelio numeris	991313
Variklis	Kawasaki FR691V
Variklio tonažas – cm ³ (in ³)	726 (44.3)
Nominali galia -kW	16.0
Maksimalus RPM – be apkrovos	2950
Alyvos talpa	Vadovaukitės variklio gamintojo instrukcija.
Skysčio ar oro vėsinimas	Oras
Transmisija	
Tipas	Hidrostatinis
Alyva	15W-50 sintetinė alyva
Hidraulinio tepalo filtras	Taip
Važiavimas:	
I priekį daugiausia - km/h (mph)	12.9 (8)
Atgal daugiausia - km/h (mph)	6.4 (4)
Sukimo spindulys	Nulinis
Stabdžiai	Rankinis
Elektrinis	
Starteris	Elektrinis
Akumuliatorius	12 V 12A-190 CCA (U1 keičiama)
PTO (variklio sustabdymas)	Elektrinė PTO sankaba / stabdžiai
Kuras	
Kuro talpos tūris - litrai (galonai)	19.3 (5.1)
Tipas	Zr. Variklio vadovą
Dydis ir svoris	
Ilgis - cm (in)	200.7 (79)
Plotis - cm (in)	190.5 (75)
Aukštis - cm (in)	13 x 6.5 - 6
Svoris - kg (lbs)	394.6 (870)
Padangos	
Priekinių padangų dydis – col.	13 x 6.5 - 6
Galinių padangų dydis – col.	22 x 10.5-12
Rekomenduojamas oro slėgis priekinėse padangose – kPa (psi)	137.9 – 172.4 (20 – 25)
Rekomenduojamas oro slėgis galinėse padangose – kPa (psi)	103.4 – 124.1 (15 – 18)
Vejapjovės platforma	
Pjovimo aukštis - cm (in)	3.8 – 12.7 (1.5 – 5.0)
Pjovimo aukščio keitimas	0.6 (0.3)
Pjovimo plotis - cm (in)	132 (52)
Vejapjovės platformos atrama	Mechaninis kaišcio užraktas
Pjovimo priemonių kodai	
Fischer Barton 	03253800
„ARIENS“ (atsarginės dalys)	118830752/0
Tempimas	
Maksimali tempiamoji galia - kg (lb)	227 (500.0)
Maksimalus svoris - kg (lb)	22.7 (50.0)

Irenginių triukšmas ir vibracija (žr. EN ISO 5395-3:2013, A1:2017, A2:2018)	
Valdymo Garso slėgio lygis (L _{pa}) dB(A)	89
Netikslumas dB (A)	2.50
Išmatuotas garso galios lygis (L _{wA}), dB(A)	104
Netikslumas dB (A)	1
Garantuotas garso galios lygis (L _{wA}), dB(A)	105
Operatoriaus rankų vibracijos vertė (m/s ²)	2.23
Netikslumas, m/s ²	1.12
Operatoriaus kėdės vibracijos vertė (m/s ²)	0.55
Netikslumas, m/s ²	0.28

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ARIENS S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ARIENS S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ARIENS S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ARIENS S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ARIENS S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ARIENS S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede

nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ARIENS S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ARIENS S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ARIENS S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ARIENS S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ARIENS S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ARIENS S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ARIENS S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ARIENS S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ARIENS S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietojama rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ARIENS S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ARIENS S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ARIENS S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ARIENS S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ARIENS S.p.A. i są chronione prawami autorski- mi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ARIENS S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ARIENS S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor

– Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ARIENS S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ARIENS S.p.A. a sú chránené autorským právom

– Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ARIENS S.p.A. in so zaščitenе z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenо razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ARIENS S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ARIENS S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ARIENS S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	 LWA dB
Type:	
.....-s/n-Art.N	
CE	

Manufactured for
ARIENS S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

Manufactured by
Ariens,
655 West Ryan Street,
Brillion, WI 54110